

CHAMBERLAIN®



Elektrischer Universalgurtwickler 2 in 1

Modell WPD25U-05

Enrouleur de sangle électrique universel 2 en 1

Modèle WPD25U-05

2 in 1 universele elektrische riemwikkelaar

Model WPD25U-05

Chamberlain GmbH
Saar-Lor-Lux-Str. 19
D-66115 Saarbrücken

www.chamberlain.eu
info@chamberlain.com

VBD-704022-2_(04.19)



Diese Anleitung beschreibt Ihnen die Montage, den elektrischen Anschluss und die Bedienung des Rollladen-Gurtwicklers.

Anwendung dieser Anleitung

- ♦♦ Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.
- ♦♦ Diese Anleitung ist Teil des Produkts. Bewahren Sie sie gut erreichbar auf.
- ♦♦ Fügen Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Gurtwicklers an Dritte bei.
- ♦♦ Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, erlischt die Garantie. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.

Erklärung der verwendeten Sicherheitssymbole



Lebensgefahr durch Stromschlag

Dieses Symbol weist Sie auf Gefahren durch elektrischen Strom hin. Es fordert Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Leben.



Wichtige Sicherheitshinweise

Hier geht es um Ihre Sicherheit. Befolgen Sie alle so gekennzeichneten Hinweise.



HINWEIS

So machen wir Sie auf weitere für die einwandfreie Funktion wichtige Inhalte aufmerksam.

Sicherheitshinweise



Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen (Stromschlag, Kurzschluss). Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte. Wenden Sie sich in diesem Fall an unseren Kundendienst.



Verletzungsgefahr bei der Montage durch den plötzlich anfahrenden Antrieb. Führen Sie alle Montagearbeiten im spannungslosen Zustand aus.



Durch falsche Bedienung besteht Verletzungsgefahr.

- Es darf Kindern nicht erlaubt werden, mit der Rollladensteuerung zu spielen.
- Beobachten Sie während der Einstellung und im normalen Betrieb den Rollladen und halten Sie Personen fern, die durch plötzliches Nachrutschen des Rollladens zu Schaden kommen können.



Nach der Norm DIN EN 13659 muss dafür Sorge getragen werden, dass die für die Behänge festgelegten Verschiebebedingungen nach EN 12045 eingehalten werden.

In ausgerollter Stellung muss bei einer Kraft von 150 N in Aufwärtsrichtung an der Unterkante die Verschiebung mindestens 40 mm betragen.

Dabei ist besonders darauf zu achten, dass die Ausfahrgeschwindigkeit des Behanges auf die letzten 0,4 m, kleiner als 0,15 m/s sein muss.



Bei Verwendung einer Zuleitung mit Netzstecker müssen die Netzsteckdose und der Netzstecker immer frei zugänglich sein.



Unterweisen Sie alle in Frage kommenden Personen im sicheren Gebrauch des Rollladen-Gurtwicklers.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Gurtwicklers.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.



Die maximal zulässige Laufzeit für eine Fahrt darf im Betrieb nicht überschritten werden. Der Rollladen-Gurtwickler verfügt dazu über eine Laufzeitbegrenzung (KB) von fünf Minuten.



Hat die Laufzeitbegrenzung angesprochen, muss der Rollladen-Gurtwickler mindestens 30 Minuten lang abkühlen. Die volle Betriebsbereitschaft ist nach ca. einer Stunde wieder hergestellt.



Mechanische Verriegelungen jeder Art sind für den automatisierten Betrieb mit diesem Gerät nicht geeignet.



Bei Verwendung des Rollladen-Gurtwicklers im Außenbereich besteht Lebensgefahr durch Kurzschluss und Stromschlag.

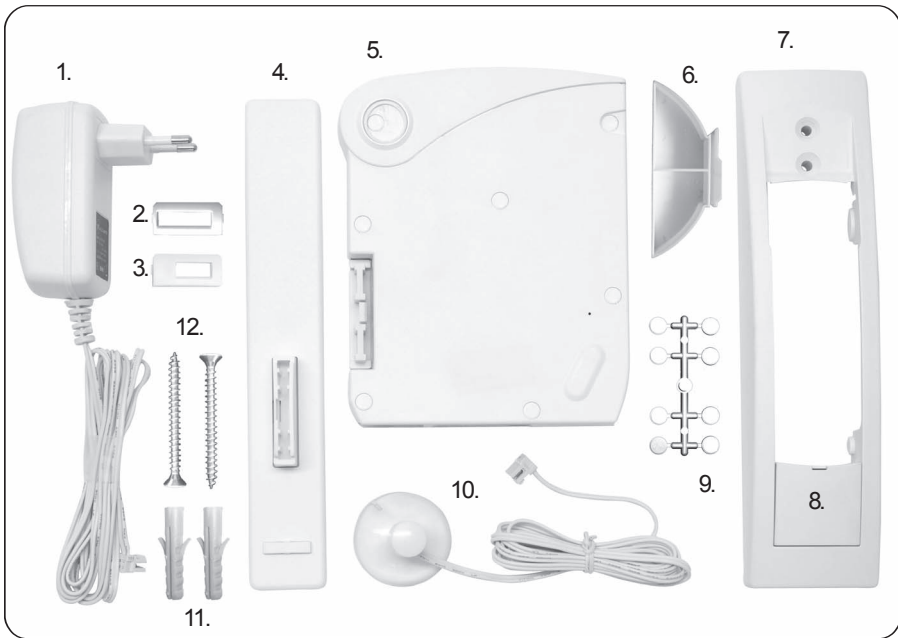


Elektrischer Anschluss, Montage und Inbetriebnahme des Rollladen-Gurtwicklers müssen durch eine ausgebildete Elektrofachkraft nach den Anweisungen in dieser Anleitung erfolgen.



Ziehen Sie das Netzteil immer aus der Netzsteckdose bevor Sie Wartungs- oder Reinigungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

Produktübersicht



- | | |
|--|--|
| 1. Netzteil 230 V/50 Hz / 24 V (DC) | 7. Montagerahmen für die Unterputzmontage
(bei Aufputzmontage nicht zu verwenden) |
| 2. Gurtbandeinlauf 23 mm | 8. Schraubenabdeckung |
| 3. Gurtbandeinlauf 15 mm | 9. Schraubenköpfe für die Gehäuseschrauben |
| 4. Wandhalter für Aufputzmontage, inkl. Blende
(bei Unterputzmontage nicht verwenden) | 10. Sonnensensor |
| 5. Universal-Gurtwickler | 11. Dübel |
| 6. Gurtbandadapter für Minigurtband 15mm | 12. Montageschrauben |

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie den elektrischen Rollladen-Gurtwickler nur...

...zum Heben und Senken von glatten Rollläden mit zulässigem Gurtband in trockenen Räumen. Die Verwendung des Rollladen-Gurtwicklers für andere als die zuvor genannten Anwendungsbereiche ist nicht zulässig.

Montieren und betreiben Sie den Rollladen-Gurtwickler niemals im Außenbereich. Bei Verwendung des Rollladen-Gurtwicklers im Außenbereich besteht Lebensgefahr durch Kurzschluss und Stromschlag



Verwenden Sie nur Originalteile des Herstellers.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, so vermeiden Sie Fehlfunktionen bzw. Schäden am Gerät. Verwenden Sie nur das Original Netzteil vom Typ YS35-29240.

Als Hersteller übernehmen wir keine Garantie bei der Verwendung herstellereigener Bauteile und daraus entstehender Folgeschäden. Alle Reparaturen am elektrischen Rollladen-Gurtwickler dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Einsatzbedingungen

- Betreiben Sie den elektrischen Rollladen-Gurtwickler nur in trockenen Räumen.
- Am Einsatzort muss bauseitig eine frei zugängliche 230 V/50 Hz Netzsteckdose vorhanden sein.
- Der Rollladen muss sich leichtgängig heben und senken lassen. Er darf nicht klemmen.
- Die Auflagefläche für den Gurtwickler muss eben sein.

Zulässige Gurtbänder

WICHTIG Verwenden Sie nur Gurtbänder in den zulässigen Längen.
Werden längere Gurtbänder eingezogen, kann das zur Beschädigung des Gurtwicklers führen.

Gurtbreite	Gurtstärke	Gurtlänge
15 mm (Minigurtband)	1,0 mm	5,5 m
23 mm (Standardgurtband)	1,0 mm	5,5 m
	1,3 mm	4,5 m

Zulässige Rollladenfläche

Leichte Kunststoffrollläden bis zu 8 m².
Bei Aluminium- und Holzrollläden gelten andere Werte.

Beachten Sie Rollladengewicht (kg/m²) und die maximale Zugkraft des Antriebs.

Beispiele

PVC	3,0 - 4,5 kg/m²
ALU	3,0 - 4,0 kg/m²
Holz	10 - 14 kg/m²

HINWEIS

Die Angaben sind Richtwerte und gelten für eine ideale Einbausituation.
Auf Grund von bauseitigen Gegebenheiten können die Werte abweichen.

Kurzbeschreibung

Der elektrische Rollladen-Gurtwickler 2 in 1 ist ein Rollladenantrieb für den Innenbereich. Mit seinen variablen Montagemöglichkeiten, kann er als Aufputzgerät oder als Unterputzgerät verwendet werden. Die Stromversorgung erfolgt über das beiliegende Netzteil.

Funktionsmerkmale und Steuerungsmöglichkeiten:

- Manuelle Bedienung (MANU)
- Automatikbetrieb (AUTO), je eine Schaltzeit für AUF und AB
- AUTO/MANU-Umschaltung
- Sonnenautomatik (Abdunkelung bei Sonnenlicht mit Hilfe des Sonnensensors)

Hinderniserkennung

Die Bewegung des Gurtbandes wird überwacht. Trifft der Rollladen bei der AB - Bewegung auf ein Hindernis, bewegt sich das Gurtband nicht mehr und der Gurtwickler wird ausgeschaltet. Nach der Abschaltung ist ein direkter Betrieb in die gleiche Richtung nicht mehr möglich. Lassen Sie den Gurtwickler in die Gegenrichtung fahren und entfernen Sie ein eventuell vorhandenes Hindernis. Danach ist der Betrieb in die ursprüngliche Richtung wieder möglich.

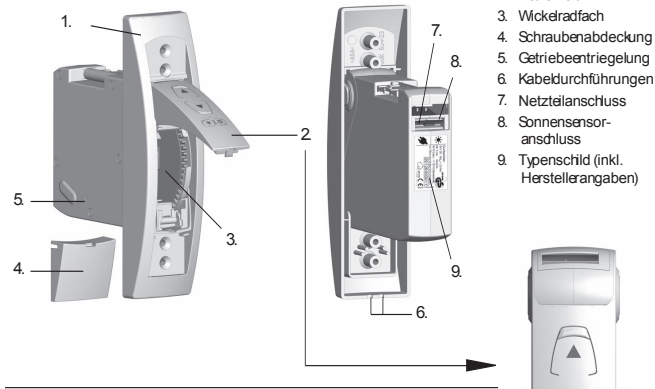
HINWEIS

Bitte achten Sie nach einem Auslösen der Hinderniserkennung darauf, dass das Gurtband (insbes. das 15 mm Minigurtband) bei der nächsten Fahrt wieder gleichmäßig aufgewickelt wird.

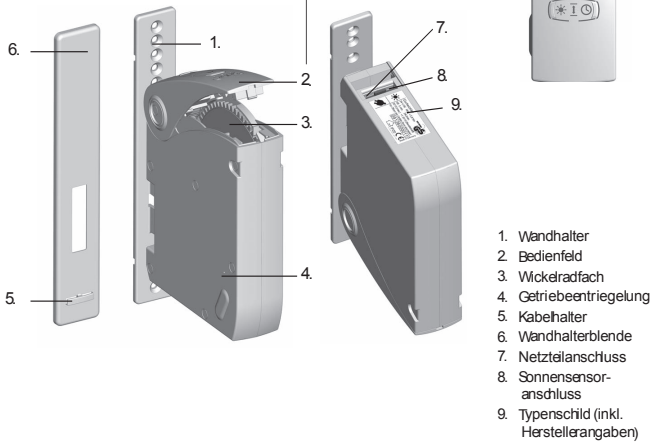
Blockiererkennung

Der Gurtwickler ist gegen Überlastung geschützt. Blockiert der Antrieb bei der AUF - Bewegung (z.B. durch Vereisung) wird der Gurtwickler ebenfalls ausgeschaltet. Nach Beseitigung der Überlastungsursache ist er wieder in beide Richtungen voll betriebsbereit.

Gesamtansicht Unterputzvariante

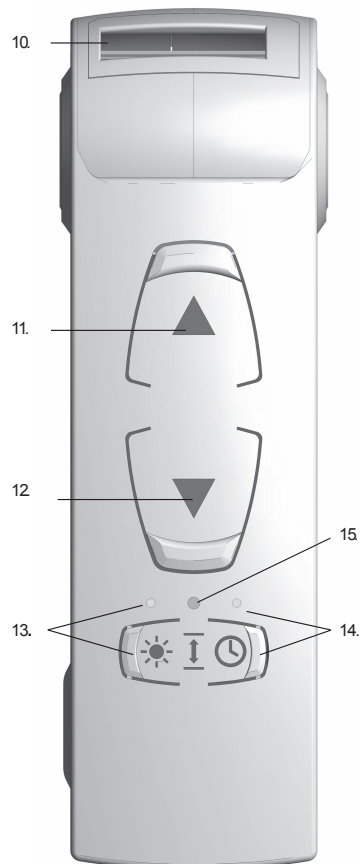


Außputzvariante



Gesamtansicht Unteputz- und Außputzvariante

- 10. Gurtbandeinführung
- 11. ▲ Auf-Taste
- 12. ▼ Ab-Taste
- 13. ☀ Sonnentaste mit Kontrollleuchte
- 14. ⌚ Uhrtaste mit Kontrollleuchte
- 15. SET-Taste



Allgemeine Montagehinweise



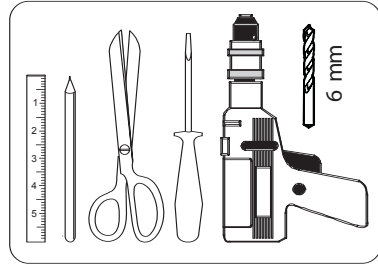
Eine schlechte Gurtbandführung kann das Gurtband zerstören und den Gurtwickler unnötig belasten. Montieren Sie den Gurtwickler so, dass das Gurtband möglichst senkrecht in das Gerät einläuft, Sie vermeiden dadurch unnötige Reibung und Verschleiß.

Bei falscher Montage können Sachschäden entstehen.

Während des Betriebes sind starke Kräfte wirksam, die eine sichere Montage auf einem festen Untergrund erfordern.

Sie benötigen folgendes Werkzeug

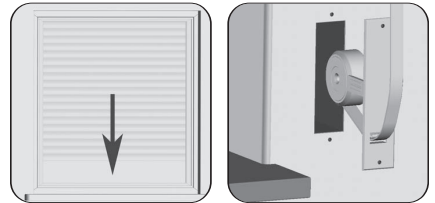
- Schraubendreher
- Schere
- Zollstock oder Maßband
- Stift
- Evtl. eine Bohrmaschine und einen 6 mm Steinbohrer, falls das vorhandene Lochbild nicht passt oder der Gurtwickler neu montiert wird.



Unterputzmontage

1. Den alten Gurtwickler ausbauen, falls Sie eine bestehende Rollladenanlage umrüsten.

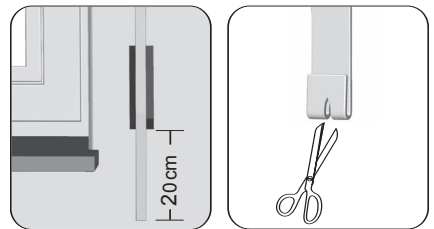
- Lassen Sie den Rollladen ganz herunter, bis die Lamellen vollständig geschlossen sind.
- Bauen Sie den alten Gurtwickler aus und wickeln Sie das Gurtband ab.



Es besteht Verletzungsgefahr durch die vorgespannte Feder im alten Gurtwickler. Die Federdose kann beim Herausnehmen unkontrolliert zurückschnellen. Halten Sie die Federdose beim Lösen des Gurtbandes gut fest und lassen Sie sie langsam zurückdrehen, bis die Federdose vollständig entspannt ist.

2. Das Gurtband vorbereiten.

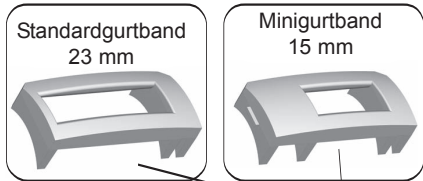
- Schneiden Sie das Gurtband ca. 20 cm unterhalb des Gurtkastens ab.
- Schlagen Sie das Ende des Gurtbandes ca. 2 cm um und schneiden Sie in die Mitte einen kurzen Schlitz. So können Sie später das Band auf dem Wickelrad einhaken.



3. Den erforderlichen Gurtbandeinlauf einsetzen.

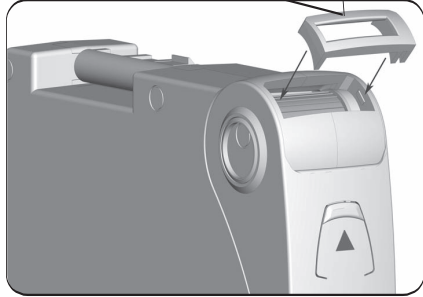
So gewährleisten Sie den korrekten Lauf des jeweiligen Gurtbandes.

Gurtbandeinlauf für:

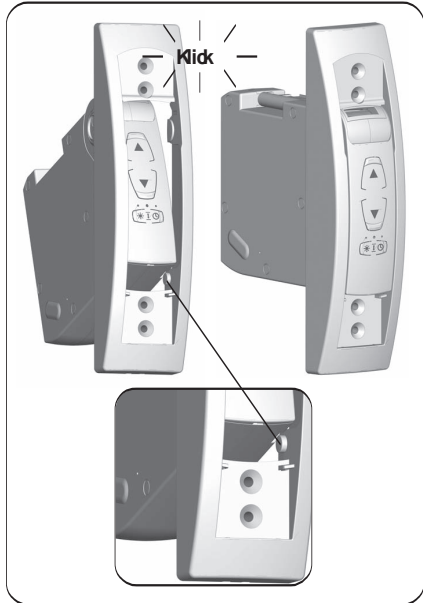


WICHTIG

Der Gurtbandeinlauf muss vor dem Montagerahmen eingesetzt werden.



4. Den Montagerahmen aufstecken und einrasten lassen.



5. Vorhandene Montagelöcher verwenden.

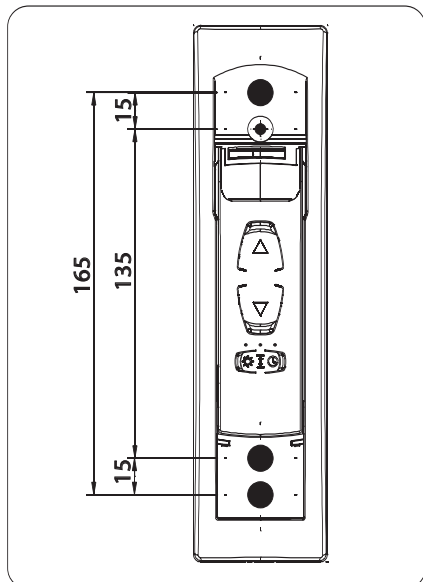
Zur Befestigung des Gurtwicklers benötigen Sie zwei Montagelöcher. In der Regel können Sie die vorhandenen Montagelöcher verwenden, um den Gurtwickler festzuschrauben. Falls nicht, schieben Sie den Gurtwickler in den Gurtkasten und zeichnen Sie die erforderlichen Montagelöcher an, sonst weiter mit Punkt 7.

HINWEIS

Beachten Sie die Lochabstände für das Unterputzgerät.

6. Montagelöcher bohren (falls erforderlich).

Ziehen Sie anschließend den Gurtwickler wieder aus dem Gurtkasten und bohren Sie die Montagelöcher mit einem 6 mm Steinbohrer. Stecken Sie danach die beiliegenden Montagedübel in die Bohrlöcher.

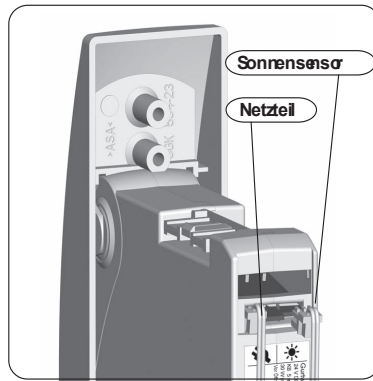


7. Das Netzteil und den Sonnensensor anschließen.

Schließen Sie jetzt das Netzteil und, wenn gewünscht, den Sonnensensor auf der Rückseite des Gurtwicklers an. Achten Sie auf die Anschlussymbole auf dem Typenschild.

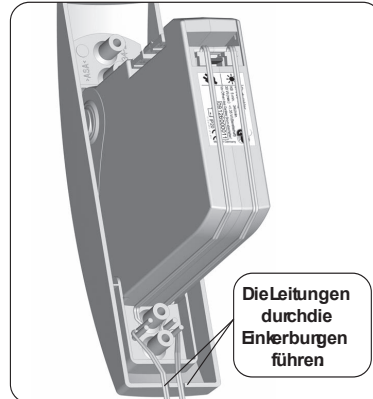
WICHTIG

Achten Sie auf eine sichere Verlegung der Anschlusskabel.



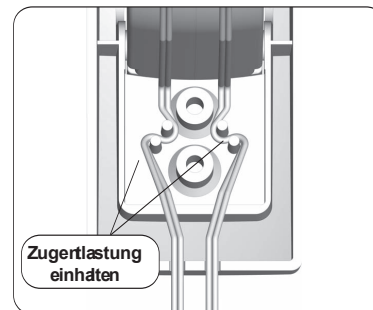
8. Anschlussleitungen sicher verlegen.

Verlegen Sie die Anschlussleitungen wie im Bild gezeigt, auf der Geräterückseite und führen Sie beide Leitungen durch die Einkerbungen im Montagerahmen.



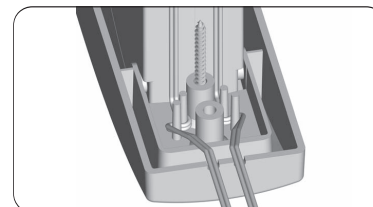
WICHTIG

Zugentlastung einhalten. Verlegen Sie beide Anschlussleitungen unbedingt mit Zugentlastung, damit Sie nach der Montage nicht mehr aus dem Gerät herausgezogen werden können.



Beschädigte Kabel können zu Fehlfunktionen führen.

Achten Sie auf eine sichere Verlegung. Die Anschlussleitungen dürfen beim Anschrauben des Gurtwicklers nicht gequetscht oder durch die Montageschrauben beschädigt werden.



9. Den Gurtwickler festschrauben.

Schieben Sie den Gurtwickler in den Gurtkasten und schrauben Sie ihn mit den beiliegenden Montageschrauben fest.

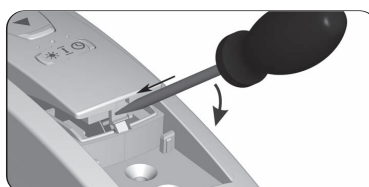
WICHTIG

Achten Sie auf die Anschlussleitungen. Führen Sie beide Anschlussleitungen an der Unterseite des Gurtwicklers durch die Einkerbungen des Montagerahmens.



10. Das Bedienfeld öffnen.

Durch Drücken und Hebeln mit einem flachen Schraubendreher können Sie das Bedienfeld öffnen.

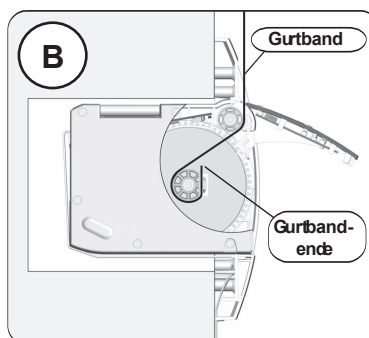
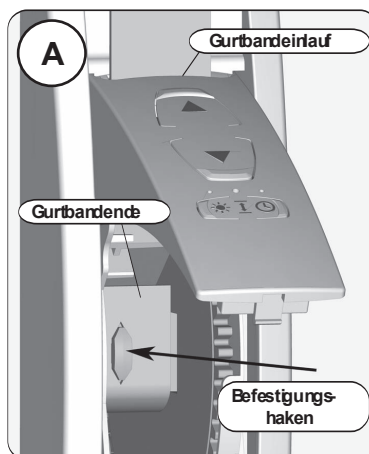


11. Das Gurtband einführen.

Führen Sie das Gurtband gemäss Skizze B von oben in den Gurtwickler ein.

12. Das Gurtband hinter dem Zahnrad über den Befestigungshaken ziehen.

Führen Sie das Gurtband im Gerät weiter, wie unten in der Skizze B gezeigt und schieben Sie anschließend das eingeschnittene Gurtband (siehe Seite 4, Punkt 2) von unten über den Befestigungshaken.



Gurtbandverlauf bei Unterputzmontage.

Diese Schnittdarstellung zeigt den Verlauf des Gurtbandes innerhalb des Gurtwicklers.

HINWEIS

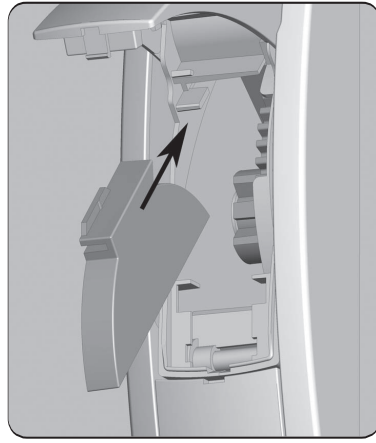
Falls der Befestigungshaken nicht zugänglich ist, müssen Sie das Netzteil in die Netzsteckdose stecken und mit den Bedientasten den Haken in die richtige Position fahren.

Ziehen Sie anschließend das Netzteil wieder aus der Netzsteckdose.

13. Optional, den Gurtbandadapter montieren.

Nur bei Minigurtband (15 mm Breite) erforderlich, sonst weiter mit Punkt 14.

Um eine optimale Gurtführung für Minigurtbänder zu erreichen, müssen Sie nach dem Einführen des Gurtbandes den beiliegenden Gurtbandadapter in das Wickelradfach schieben.



14. Die Schraubenabdeckung aufstecken.

Drücken Sie die untere Schraubenabdeckung in den Montagerahmen und schließen Sie das Wickelradfach durch Zudrücken des Bedienfeldes.



15. Den Sonnensensor montieren.

Befestigen Sie den Sonnensensor mit dem Saugnapf an der Fensterscheibe.

Die Position des Sonnensensors an der Fensterscheibe legt fest, bis wohin sich der Rollladen bei Sonneneinfall schließen soll.



16. Inbetriebnahme.

Stecken sie das Netzteil in die 230 V Netzsteckdose. Die Montage ist damit abgeschlossen.

WICHTIG

Die Netzsteckdose und das Netzteil müssen immer freizugänglich sein.

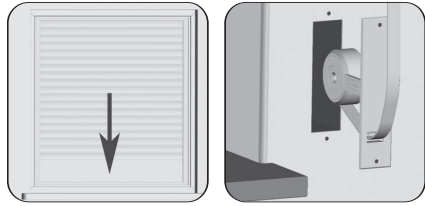
Weiter mit den **Einstellungen** ab Seite 13.



Aufputzmontage

1. Den alten Gurtwickler ausbauen, falls Sie eine bestehende Rollladenanlage umrüsten.

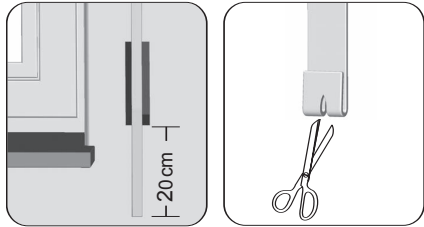
- Lassen Sie den Rollladen ganz herunter, bis die Lamellen vollständig geschlossen sind.
- Bauen Sie den alten Gurtwickler aus und wickeln Sie das Gurtband ab.



Es besteht Verletzungsgefahr durch die vorgespannte Feder im alten Gurtwickler. Die Federdose kann beim Herausnehmen unkontrolliert zurückschnellen. Halten Sie die Federdose beim Lösen des Gurtbandes gut fest und lassen Sie sie langsam zurückdrehen, bis die Federdose vollständig entspannt ist.

2. Das Gurtband vorbereiten.

- Schneiden Sie das Gurtband ca. 20 cm unterhalb des Gurtkastens ab.
- Schlagen Sie das Ende des Gurtbandes ca. 2 cm um und schneiden Sie in die Mitte einen kurzen Schlitz. So können Sie später das Band auf dem Wickelrad einhaken.



Montage auf Fensterrahmen etc.

Schwache Fensterrahmen können ausbrechen

- Prüfen Sie bei Montage auf Fensterrahmen deren Aufbau und Belastbarkeit. Gerade bei Montage auf Kunststoffkonstruktionen müssen die Befestigungsschrauben fest sitzen und dürfen sich während des Betriebes nicht lösen.
- Fragen Sie ggf. Ihren Fensterhersteller, bevor Sie den Gurtwickler auf einem Fensterrahmen aus Kunststoff befestigen.

3. Den erforderlichen Gurtbandeinlauf einsetzen.

So gewährleisten Sie den korrekten Lauf des jeweiligen Gurtbandes.

4. Vorhandene Montagelöcher verwenden.

Zur Befestigung des Gurtwicklers benötigen Sie zwei Montagelöcher.

In der Regel können Sie die vorhandenen Montagelöcher verwenden, um den Wandhalter festzuschrauben.

Falls nicht, zeichnen Sie die erforderlichen Montagelöcher neu an.

5. Montagelöcher bohren (falls erforderlich).

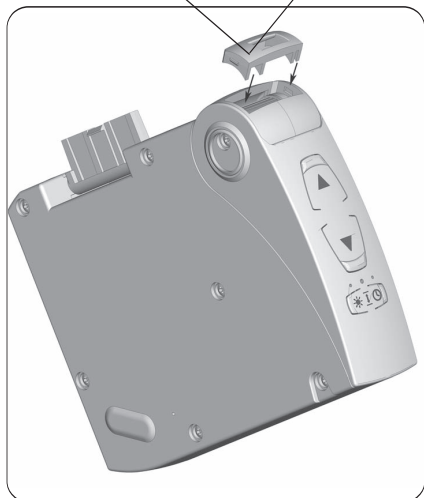
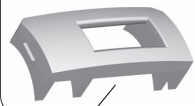
Bohren Sie anschließend die Montagelöcher mit einem 6 mm Steinbohrer und stecken Sie die beiliegenden Montagedübel in die Bohrlöcher.

Gurtbandeinlauf für:

Standardgurtband
23 mm

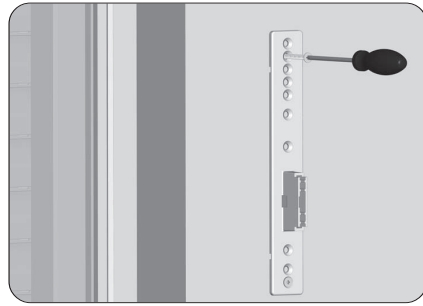


Minigurtband
15 mm

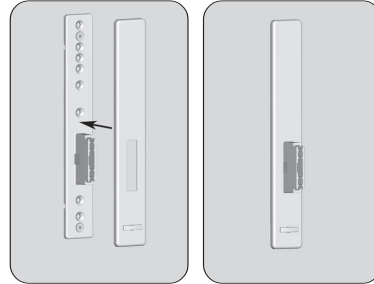


6. Den Wandhalter festschrauben.

Schrauben Sie danach den Wandhalter mit den beiliegenden Schrauben fest.



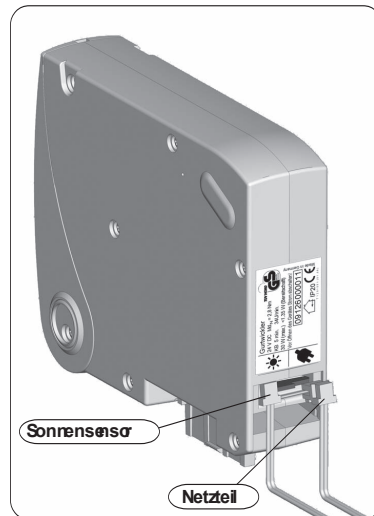
7. Die Wandhalterblende auf den Wandhalter schieben.



8. Das Netzteil und den Sonnensensor anschließen.

Schließen Sie jetzt das Netzteil und, wenn gewünscht, den Sonnensensor auf der Rückseite des Gurtwicklers an.

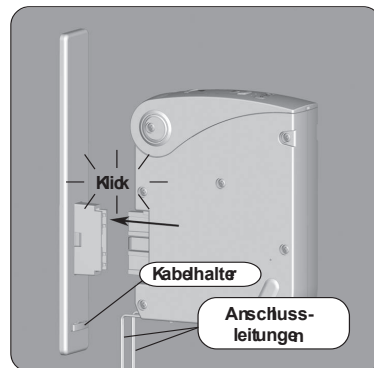
Achten Sie auf die Anschlusssymbole auf dem Typenschild.



9. Den Gurtwickler anschließend in die Wandhalterung drücken.

WICHTIG

Führen Sie die Anschlussleitungen hinter den Kabelhalter.

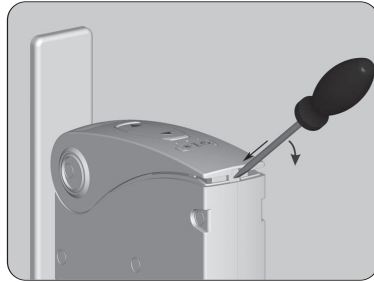


- 10. Drücken Sie die beiliegenden Schraubenkappen auf die Gehäuseschrauben.**

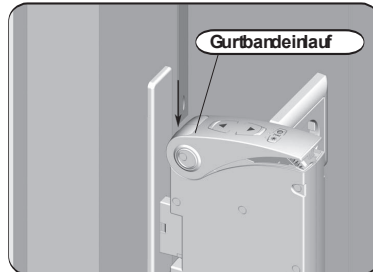


- 11. Das Bedienfeld öffnen.**

Durch Drücken und Hebeln mit einem flachen Schraubendreher können Sie das Bedienfeld öffnen.

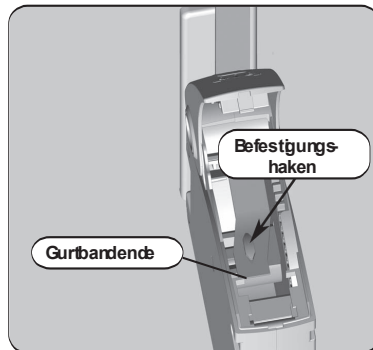


- 12. Führen Sie das Gurtband von oben in den Gurtwickler ein.**



- 13. Das Gurtband über den Befestigungshaken ziehen.**

Führen Sie das Gurtband im Gerät weiter, wie unten in der Schnittdarstellung gezeigt, und schieben Sie anschließend das Gurtband von oben über den Befestigungshaken.



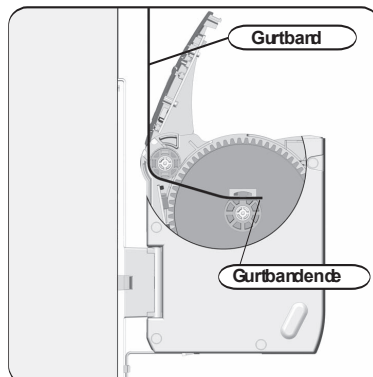
- 14. Gurtbandverlauf bei Aufputzmontage.**

Diese Schnittdarstellung zeigt den Verlauf des Gurtbandes innerhalb des Gurtwicklers.

HINWEIS

Falls der Befestigungshaken nicht zugänglich ist, müssen Sie das Netzteil in die Netzsteckdose stecken und mit den Bedientasten den Haken in die richtige Position fahren.

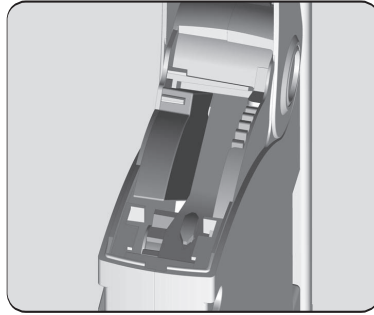
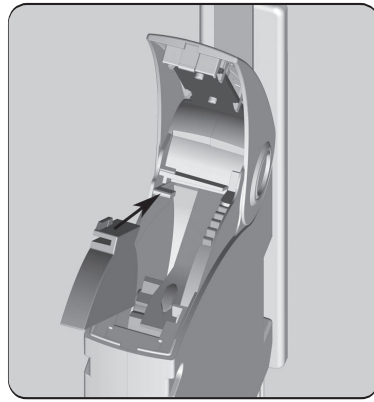
Ziehen Sie anschließend das Netzteil wieder aus der Netzsteckdose.



15. Optional den Gurtbandadapter montieren.

Nur bei Minigurtband (15 mm Breite) erforderlich, sonst weiter mit Punkt 16.

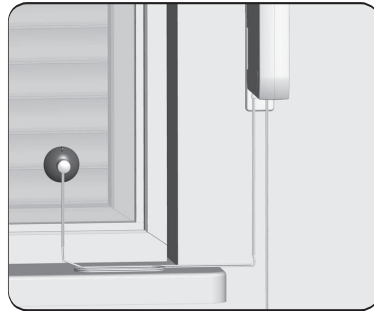
Um eine optimale Gurtführung für Minigurtbänder zu erreichen, müssen Sie nach dem Einführen des Gurtbandes den beiliegenden Gurtbandadapter in das Wickelradfach schieben.



16. Den Sonnensensor montieren.

Befestigen Sie den Sonnensensor mit dem Saugnapf an der Fensterscheibe.

Die Position des Sonnensensors an der Fensterscheibe legt fest, bis wohin sich der Rollladen bei Sonneneinfall schließen soll.



17. Inbetriebnahme

Das Netzteil in die 230 V Netzsteckdose stecken.
Die Montage ist damit abgeschlossen.

WICHTIG

Die Netzsteckdose und das Netzteil müssen immer frei zugänglich sein.



Drehrichtung prüfen und korrigieren

HINWEIS

Je nach Montageart (Unterputz-/Aufputzmontage) muss die Drehrichtung unterschiedlich gewählt werden. Die Drehrichtung ist ab Werk für die Unterputzmontage eingestellt und muss für den Fall einer Aufputzmontage korrigiert werden.

Bitte überprüfen Sie vor allen weiteren Einstellungen die Drehrichtung wie folgt:

-  kurz drücken, das Gurtband muss in den Gurtwickler laufen.
-  kurz drücken, das Gurtband muss aus dem Gurtwickler herauslaufen.

Falls die Drehrichtung korrekt ist, fahren Sie bitte mit der nächsten Seite "Endpunkte einstellen" fort.

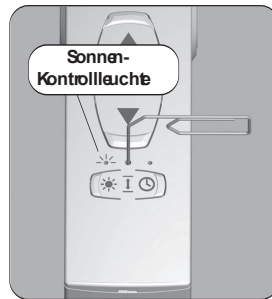
Drehrichtung korrigieren

1. **SET-Taste 10 Sekunden mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes (z.B. mit einer Büroklammer) drücken.**



2. **Beachten Sie die Kontrollleuchten** 

- Die Uhr-Kontrollleuchte blinkt: = Aufputzmontage
- Durch nochmaliges Drücken wechseln Sie die Drehrichtung erneut.
- Die Sonnen-Kontrollleuchte blinkt : = Unterputzmontage



Endpunkte einstellen

WICHTIG

Damit der Rollladen oben und unten an der von Ihnen gewünschten Stelle stehenbleibt, müssen die Endpunkte eingestellt werden. Sie müssen unbedingt beide Endpunkte einstellen, sonst kann es zu Funktionsstörungen kommen.

Ohne Endpunkteinstellung läuft der Gurtwickler nur solange, wie eine der beiden Bedientasten gedrückt wird.

Den oberen Endpunkt einstellen

WICHTIG

SET-Taste  immer mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes (z.B. mit einer Büroklammer) drücken.



1. Die Tasten + gleichzeitig drücken und festhalten.

Der Rollladen fährt hoch und die Uhr-Kontrollleuchte blinkt.

HINWEIS

Straffen Sie das Gurtband etwas, bis es durch das Rollladengewicht gespannt wird.

2. Die Tasten + loslassen...,

...sobald der Rollladen die gewünschte Position für den oberen Endpunkt erreicht hat.

Der Rollladen stoppt, der obere Endpunkt ist gespeichert.

WICHTIG

Stellen Sie den oberen Endpunkt nicht ganz bis zum Anschlag ein.

Lassen Sie die Tasten rechtzeitig los und fahren Sie nicht über den jeweiligen Endpunkt hinaus.

Es kann sonst zur Überlastung bzw. Zerstörung des Rollladens und/oder des Motors führen.

Den unteren Endpunkt einstellen

3. Die Tasten + gleichzeitig drücken und festhalten.

Der Rollladen fährt herunter.

4. Die Tasten + loslassen...,

...sobald der Rollladen die gewünschte Position für den unteren Endpunkt erreicht hat.

Der Rollladen stoppt, der untere Endpunkt ist gespeichert.

WICHTIG

Achten Sie beim Einstellen des unteren Endpunktes darauf, dass das Gurtband beim Erreichen des Endpunktes nicht zu schlaff wird.

Endpunkte verändern bzw. korrigieren

5. Fahren Sie den Rollladen in die Mittelstellung und stellen Sie mit oder den jeweiligen Endpunkt neu ein.

HINWEIS

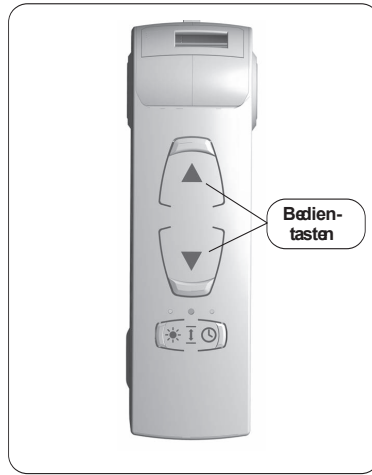
Nach einiger Zeit müssen Sie eventuell die Endpunkte neu einstellen, da es im laufenden Betrieb zu einer Verlängerung des Gurtbandes kommen kann.

Manuelle Bedienung

Die Bedienung von Hand ist in jeder Betriebsart möglich und hat Vorrang vor den programmierten Automatikfunktionen.

HINWEIS

- Bei der manuellen Bedienung bleiben die Endpunkteinstellungen erhalten.
- Sie können den Gurtwickler max. 5 Minuten mit maximaler Last betreiben, lassen Sie danach den Antrieb ca. 30 Minuten abkühlen.



Den Gurtwickler bedienen

1. Den Rollladen mit öffnen.

Der Rollladen fährt durch kurzen Tastendruck bis zum oberen Endpunkt.

2. Den Rollladen zwischenzeitlich mit oder oder oder stoppen.

Eine beliebige Taste kurz drücken.

3. Den Rollladen mit schließen.

Der Rollladen fährt durch kurzen Tastendruck bis zum unteren Endpunkt.

Automatikbetrieb; Öffnungs- und Schließzeit einstellen

Gleiche Schaltzeiten für alle Tage

Sie können am Gurtwickler je eine Öffnungs- und Schließzeit einstellen, die an allen Tagen gilt. Beim Erreichen dieser Zeit öffnet oder schließt sich Ihr Rollladen automatisch.

Verändern der Schaltzeiten

Sie können die Schaltzeiten jederzeit verändern.

Beachten Sie, dass jedes neue Speichern die alten Einstellungen löscht.

HINWEIS

- Zur Einstellung der Schaltzeiten müssen Sie diesen Schritt einmalig zu der Zeit vornehmen, zu der sich Ihr Rollladen öffnen oder schließen soll. Zum Beispiel um 8:00 Uhr morgens, wenn der Rollladen jeden Morgen um 8:00 Uhr öffnen soll.
- Sie müssen mindestens eine Schaltzeit einstellen, damit der Automatikbetrieb aktiv wird.
- Wenn Sie die Öffnungs- und/oder Schließzeit einstellen bzw. verändern, werden Ihre Einstellungen erst am nächsten Tag ausgeführt.

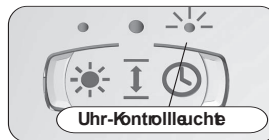
Eine Öffnungszeit einstellen (z.B. um 8:00 Uhr morgens)

1. Die Tasten gleichzeitig kurz drücken.



2. Die Uhr-Kontrollleuchte blinkt ...

...und der Rollladen fährt nach oben.
Der Automatikbetrieb ist jetzt eingeschaltet.
Ihr Rollladen öffnet sich jeden Morgen automatisch um 8:00 Uhr.



Eine Schließzeit einstellen (z.B. um 20:30 Uhr abends)

1. Die Tasten gleichzeitig kurz drücken.



2. Die Uhr-Kontrollleuchte blinkt

...und der Rollladen fährt nach unten.
Der Automatikbetrieb ist jetzt eingeschaltet.
Ihr Rollladen schließt sich jeden Abend automatisch um 20:30 Uhr.



Automatikbetrieb; Auto/Manu-Umschaltung

Bei Bedarf kann jederzeit zwischen Automatikbetrieb und manueller Steuerung umgeschaltet werden.

HINWEIS

Eine manuelle Bedienung des Rollladens ist zu jeder Zeit unabhängig von der Automatik möglich.

1. Die Taste ca. 1 Sekunde drücken.

2. Beachten Sie die Uhr-Kontrollleuchte.



AUS

Automatikbetrieb AUS

- Die zuvor eingestellten Schaltzeiten bleiben gespeichert.

EIN

Automatikbetrieb EIN



Blinkend



Nach vorherigem Netzausfall, wenn zuvor mindestens eine Schaltzeit eingestellt wurde.

HINWEIS

Nach einem Netzausfall verschieben sich die Schaltzeiten um die Dauer des Netzausfalls nach hinten und müssen ggf. neu eingestellt werden.



Sonnenautomatik

Die Sonnenautomatik ermöglicht Ihnen, zusammen mit dem Sonnensensor, die helligkeitsabhängige Steuerung Ihrer Rollläden.

Dazu wird der Sonnensensor mit einem Saugnapf an der Fensterscheibe befestigt und über einen Stecker mit dem Gurtwickler verbunden, s. Seite 6 und 10.

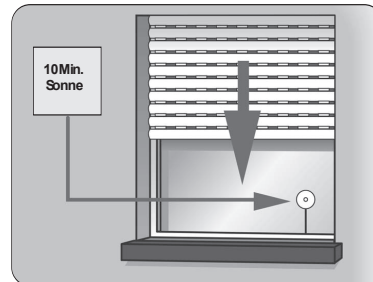
Beispiel für die
Aufputzmontage



Funktion der Sonnenautomatik

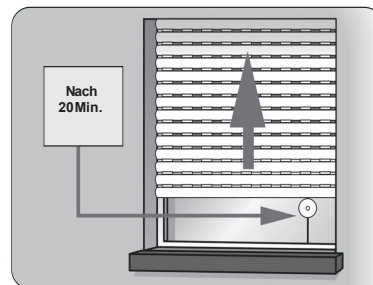
Automatischer Tieflauf

Erkennt der Sensor 10 Minuten lang ununterbrochen Sonne, senkt sich der Rollladen, bis sein Schatten den Sonnensensor bedeckt.



Automatisches Freiziehen

Nach ca. 20 Minuten fährt der Rollladen automatisch ein Stück hoch, um den Sensor freizugeben. Bei weiterer Sonneneinstrahlung bleibt der Rollladen in dieser Position stehen. Fällt die Helligkeit unter den eingestellten Grenzwert, fährt er bis zum oberen Endpunkt zurück.



HINWEIS

Bei wechselnden Wetterbedingungen können die Verzögerungszeiten von 10 und 20 Minuten überschritten werden.

Sonnenautomatik ein-/ausschalten

1. Durch wiederholtes kurzes Drücken wird die Sonnenautomatik ein- bzw. ausgeschaltet.



2. Beachten Sie die Sonnen-Kontrollleuchte.

● AUS
Sonnenautomatik AUS

● EIN
Sonnenautomatik EIN



Blinkend

Wird der eingestellte Grenzwert überschritten, blinkt die Sonnen-Kontrollleuchte.
Die Sonnenautomatik ist aktiv.



Grenzwert einstellen

Durch Einstellen oder Verändern des Grenzwertes wird die Sonnenautomatik eingeschaltet.

Aktuelle Helligkeit als Grenzwert übernehmen und die Sonnenautomatik einschalten.

1. Die Tasten gleichzeitig drücken.



2. Die aktuelle Helligkeit gilt jetzt als Grenzwert.

Wird dieser Wert überschritten, fährt der Rollladen nach unten bis zum Sonnensensor.

HINWEIS

Liegt bei der Einstellung des Grenzwertes der aktuelle Helligkeitswert außerhalb des Messbereichs, blinkt die Sonnen-Kontrollleuchte kurz auf und der Grenzwert wird auf die Messbereichsgrenze gesetzt.



Einstellungen löschen

Bei Bedarf können Sie alle Einstellungen löschen und die Werkseinstellung wieder herstellen.

1. Die Tasten 4 Sekunden gleichzeitig drücken.



2. Die Tasten loslassen...,

... danach sind alle Einstellungen gelöscht.

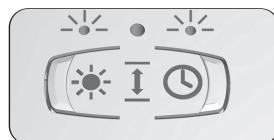
- Endpunkte
- Schaltzeiten
- Sonnenautomatik



3. Zur Quittierung blinken beide Kontrollleuchten.

HINWEIS

Die Drehrichtung bleibt erhalten.



Den Unterputz-Gurtwickler ausbauen (z.B. bei Umzug)

1. Alle Einstellungen löschen.



2. Den Rollladen vollständig schließen.
Die Taste drücken und halten.



3. Ziehen Sie dabei das Gurtband soweit wie möglich oben aus dem Gurtwickler heraus.



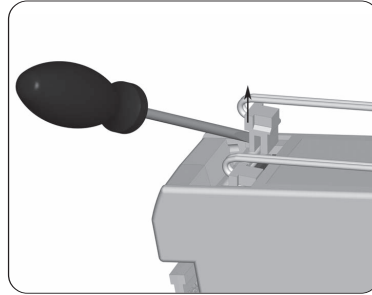
Es besteht Verletzungsgefahr durch das Wickelrad.

Fassen Sie nicht bei laufendem Motor in das Wickelradfach. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie in das Wickelradfach fassen.

4. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, öffnen Sie das Bedienfeld und lösen Sie das Gurtband vom Befestigungshaken.

Ziehen Sie es vollständig heraus und demonstrieren Sie danach den Gurtwickler.

5. Lösen Sie zum Schluss beide Stecker auf der Rückseite des Gerätes mit einem kleinen Schraubendreher und demontieren Sie den Sonnensensor.



Das Gurtband bei Geräteausfall entfernen

Sollte der Gurtwickler einmal ausfallen und der Motor nicht mehr laufen, können Sie mit Hilfe der Getriebeentriegelung das Gurtband vollständig aus dem Gurtwickler ziehen, ohne es zerschneiden zu müssen. Dazu müssen Sie zuerst den Unterputz-Gurtwickler demontieren.

1. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

2. Entriegeln Sie das Getriebe mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes (z.B. mit einer Büroklammer).

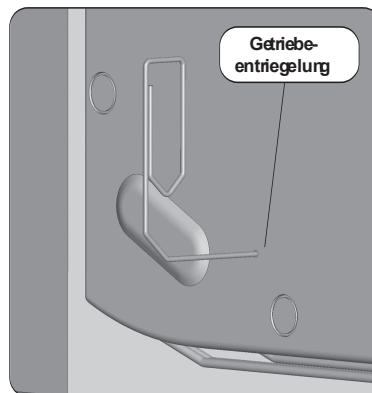


ACHTUNG

Halten Sie das Gurtband fest, da der Rollladen sonst ungebremst herunterfallen kann. Beim Drücken müssen Sie einen kleinen Widerstand überwinden.

3. Halten Sie die Getriebeentriegelung gedrückt und ziehen Sie anschließend das Gurtband soweit wie möglich aus dem Gurtwickler heraus.

Lösen Sie das Gurtband vom Befestigungshaken und ziehen Sie es vollständig aus dem Gurtwickler.



Den Aufputz-Gurtwickler ausbauen (z.B. bei Umzug)

1. Alle Einstellungen löschen.



2. Den Rollladen vollständig schließen.
Die Taste drücken und halten.

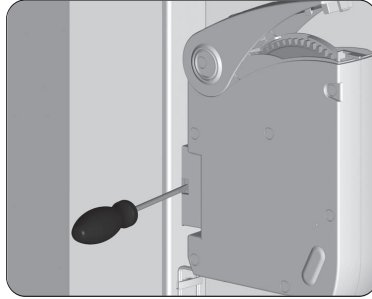


3. Ziehen Sie dabei das Gurtband soweit wie möglich oben aus dem Gurtwickler heraus.

Es besteht Verletzungsgefahr durch das Wickelrad.

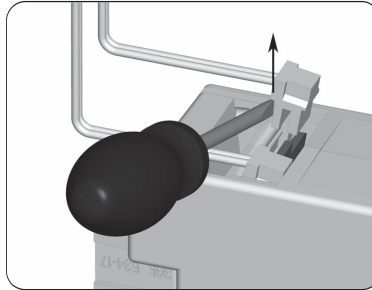
Fassen Sie nicht bei laufendem Motor in das Wickelradfach. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie in das Wickelradfach fassen.

4. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, öffnen Sie das Bedienfeld und lösen Sie das Gurtband vom Befestigungshaken. Ziehen Sie es vollständig heraus.



5. Lösen Sie danach den Gurtwickler vom Wandhalter.

6. Lösen Sie zum Schluss beide Stecker auf der Rückseite des Gerätes mit einem kleinen Schraubendreher und demontieren Sie den Sonnensensor.



Das Gurtband bei Geräteausfall entfernen

Sollte der Gurtwickler einmal ausfallen und der Motor nicht mehr laufen, können Sie mit Hilfe der Getriebeentriegelung das Gurtband vollständig aus dem Gurtwickler ziehen, ohne es zerschneiden zu müssen. Dazu müssen Sie zuerst den Aufputz-Gurtwickler demontieren.

1. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

2. Entriegeln Sie das Getriebe mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes (z.B. mit einer Büroklammer).

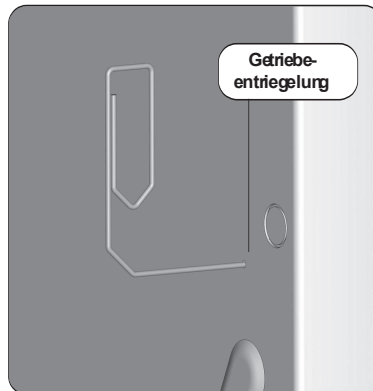
ACHTUNG

Halten Sie das Gurtband fest, da der Rollladen sonst ungebremst herunterfallen kann. Beim Drücken müssen Sie einen kleinen Widerstand überwinden.

3. Halten Sie die Getriebeentriegelung gedrückt und ziehen Sie anschließend das Gurtband soweit wie möglich aus dem Gurtwickler heraus.

Lösen Sie das Gurtband vom Befestigungshaken und ziehen Sie es vollständig aus dem Gurtwickler.

4. Demontieren Sie zuletzt den Aufputz-Gurtwickler wie zuvor oben gezeigt.



Wartung

Eine mangelhafte Wartung kann zur Gefährdung von Personen durch Beschädigung Ihres Gurtwicklers und der Rollladenanlage führen.

- ◆◆ Kontrollieren Sie bitte regelmäßig den Gurtwickler und alle Komponenten Ihrer Rollladenanlage auf Beschädigung.
 - Prüfen Sie den Gurtwickler regelmäßig auf korrekte Funktion.
 - Der Behang darf nicht beschädigt sein.
 - Das Gurtband darf nicht ausfransen.
 - Die Umlenkrolle am Rollladenkasten muss immer leichtgängig sein.
 - Der Wickelteller im Rollladenkasten muss fest und stabil sein. Er kann nach längerem Einsatz seine Festigkeit verlieren.
- ◆◆ Lassen Sie beschädigte Komponenten von einem Rollladenfachbetrieb austauschen.

Was tun, wenn... ?

Störung

...der Gurtwickler keine Funktion zeigt?

Ursache / Lösung

Überprüfen Sie die Stromversorgung inkl. Anschlusskabel und Anschlussstecker.

... der Gurtwickler zur eingestellten Schaltzeit nicht reagiert?

Eventuell hat es einen Netzausfall gegeben, stellen Sie die Schaltzeiten neu ein, s. Seite 15.

...die Uhr-Kontrollleuchte blinkt?

Eventuell hat es einen Netzausfall gegeben, stellen Sie die Schaltzeiten neu ein, s. Seite 15.

...der Rollladen nicht mehr ganz hoch läuft?

Möglicherweise haben sich die Endpunkte durch die Banddehnung verstellt. Stellen Sie die Endpunkte neu ein, s. Seite 14.

... der Rollladen stehen bleibt sobald die Bedientaste losgelassen wird?

Die Endpunkte sind noch nicht eingestellt, stellen Sie die Endpunkte ein, s. Seite 14.

... die Sonnenfunktion nicht reagiert?

- a) Prüfen Sie ob der Sonnensensor noch an der Fensterscheibe klebt.
- b) Ist eventuell das Sonnenlicht nicht hell genug oder durch Schattenbildung zu stark abgedunkelt?
- c) Überprüfen Sie die Sonnen-Kontrollleuchte, diese muss leuchten, s. Seite 17.
- d) Überprüfen Sie das Anschlusskabel des Sonnensensors auf Beschädigung.
- e) Steckt der Stecker richtig im Gerät?

... der Rollladen im Tieflauf stehen bleibt?

- a) Der Rollladen ist eventuell auf ein Hindernis gelaufen. Fahren Sie den Rollladen wieder hoch und entfernen Sie das Hindernis.
- b) Der Rollladen ist möglicherweise zu leicht. Beschweren Sie den Rollladen in dem Sie z.B. in die unterste Lamelle ein Flacheisen einschieben.

... der Rollladen im Hochlauf plötzlich stehen bleibt?

- a) Der Antrieb ist blockiert, z.B. durch Festfrieren des Rollladens oder andere Hindernisse.
- b) Eventuell ist der Rollladen nicht leichtgängig genug. Überprüfen Sie den Rollladen bzw. die Rollladenführung.
- c) Der Rollladen ist möglicherweise zu schwer. Die maximale Zugkraft des Gurtwicklers wurde überschritten, s. Seite 21.

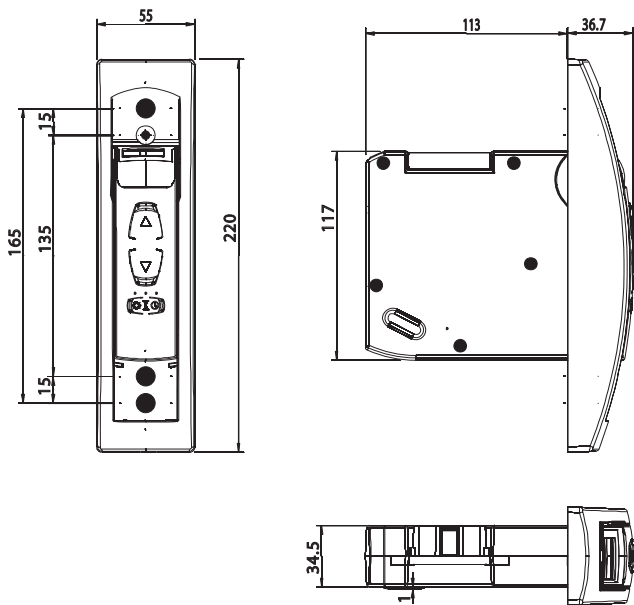
... der Gurtwickler sich weder Auf- noch Abfahren lässt?

Die max. Laufzeit des Antriebs wurde überschritten, s. Seite 15 und Seite 21. Der Motor ist zu heiß. Nach ca. 30 Minuten ist der Gurtwickler wieder betriebsbereit.

Technische Daten

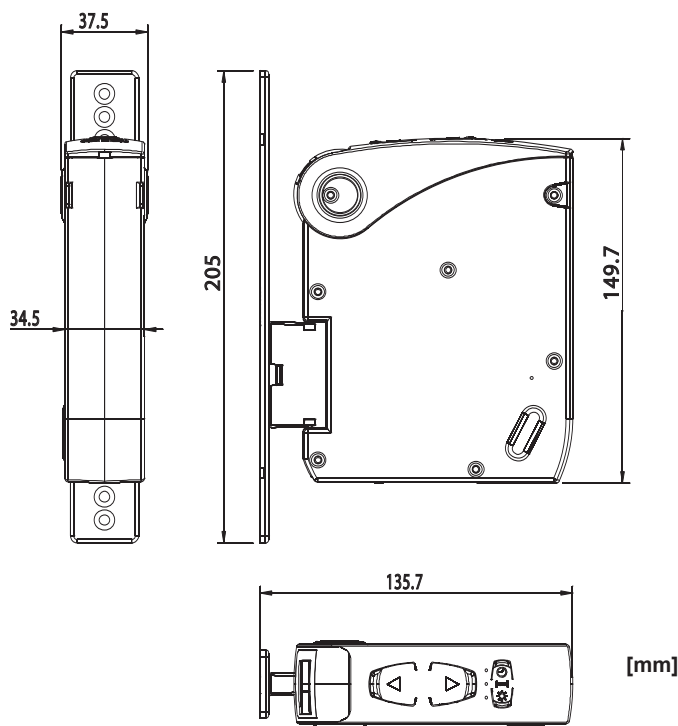
Betriebsspannung Netzteil:	230 V / 50 Hz
Leistung Stand-by:	0,7 W
Nennleistung:	24 VDC/30 W max. 45 W
Drehmoment:	MdN = 2,8 Nm
Max. Drehzahl:	34 U/min.
Endzugkraft:	7 kg
Max. Zugkraft / Anfangszugkraft:	25 kg
Kurzzeitbetrieb:	5 Minuten
Schalldruckpegel:	(LpA): ≤ 70 dB(A)
Schutzklasse:	III
Schutzart:	IP20 (Nur für trockene Räume)
Positioniergenauigkeit:	5 mm
Anzahl der Schaltzeiten:	2 (AUF und AB)
Einstellbereich Sonnenautomatik:	2.000 bis 20.000 Lux
Umgebungstemperatur:	0 - 40 °C
Abmessungen:	s. unten und nächste Seite
Zulässige Gurtbandbreiten:	
Gurtlängen:	15 mm (Minigurtband)
15 mm (Minigurtband) 23 mm (Standardgurtband)	23 mm (Gurtband)
	5,5 m bei 1,0 mm Gurtstärke
	5,5 m bei 1,0 mm Gurtstärke
	4,5 m bei 1,3 mm Gurtstärke

Abmessungen Unterputzgerät



[mm]

Abmessungen Aufputzgerät



ROLLLADENGURTANTRIEBS-GARANTIE

Chamberlain GmbH garantiert gegenüber dem ersten Käufer, der dieses Produkt erworben hat, daß es ab dem Datum des Erwerbs volle 24 Monate lang (2 Jahre) frei ist von jeglichen Materialschäden bzw. Herstellungsfehlern. Bei Empfang des Produkts ist der erste Käufer verpflichtet, das Produkt auf sichtbare Schäden bzw. Fehler zu prüfen.

Bedingungen: Die vorliegende Garantie ist das einzige Rechtsmittel, das dem Käufer gesetzmäßig wegen Schäden zusteht, die mit einem defekten Teil bzw. Produkt in Verbindung stehen bzw. sich aus einem solchen ergeben. Die vorliegende Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Reparatur bzw. Ersatz der Teile dieses Produkts, die als schadhaft befunden werden. Die vorliegende Garantie gilt nicht für Schäden, die nicht auf Defekte, sondern auf den unrichtigen Gebrauch zurückzuführen sind (d.h. einschließlich jedweder Benutzung, die nicht genau den Anleitungen bzw. Anweisungen der Firma Chamberlain hinsichtlich Installation, Betrieb und Pflege entspricht, sowie des Versäumnisses, erforderliche Instandhaltungs- und Justierungsarbeiten rechtzeitig durchzuführen, bzw. der Durchführung von Adaptierungen oder Veränderungen an diesem Produkt). Sie deckt auch nicht die Arbeitskosten für den Ausbau bzw. den Wiedereinbau eines reparierten oder ersetzten Geräts oder dessen Ersatzbatterien. Ein Produkt im Rahmen der Garantie, hinsichtlich dessen entschieden wird, daß es Materialschäden bzw. Herstellungsfehler aufweist, wird dem Eigentümer ohne Kosten für Reparatur bzw. Ersatzteile nach Chamberlain's Ermessen repariert oder ersetzt. Defekte Teile werden nach Chamberlain's Ermessen repariert oder durch neue oder in der Fabrik umgebaute Teile ersetzt. Sollte das Produkt während der Garantiezeit defekt erscheinen, so wenden Sie sich bitte an die Firma, von der Sie es ursprünglich gekauft haben. Die Garantie beeinträchtigt nicht die dem Käufer im Rahmen gültiger zutreffender nationaler Gesetze oder Statuten zustehenden Rechte oder Rechte gegenüber dem Einzelhändler, die sich für den Käufer aus dem Verkauf/Kaufvertrag ergeben. Bei Nichtbestehen von zutreffenden nationalen bzw. EG-Gesetzen ist diese Garantie das einzige und exklusive Rechtsmittel, das dem Käufer zur Verfügung steht, und weder Chamberlain noch die Filialen oder Händler der Firma sind für irgendwelche Neben- oder Folgeschäden durch jedwede ausdrückliche oder stillschweigende Garantie bezüglich dieses Produkts haftbar. Weder Vertreter noch sonstige Personen sind berechtigt, im Namen von Chamberlain irgendeine sonstige Verantwortung in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produktes zu übernehmen.

Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen unverbindlich.

Ce mode d'emploi vous décrit la pose, le raccordement électrique et l'utilisation de votre enrouleur de sangle pour volets roulants.

- ◆◆ Veuillez lire l'intégralité de ce mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité qu'il contient avant de commencer les travaux.
- ◆◆ Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Conservez-le soigneusement dans un endroit bien accessible.
- ◆◆ En cas de transmission du enrouleur de sangle à un tiers, nous vous prions de joindre le mode d'emploi.
- ◆◆ La garantie prend fin en cas de dommages engendrés par le non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages indirects et directs qui pourraient en résulter.

Explication des symboles de sécurité



Risque mortel par choc électrique

Ce symbole indique des dangers induits par l'électricité. Il requiert des mesures de sécurité pour la protection de la vie.



Consignes de sécurité importantes

Il y va ici de votre sécurité. Respecter toutes les instructions identifiées de cette manière.



REMARQUE

Nous attirons votre attention ainsi dans ce qui suit pour les contenus importants pour un fonctionnement irréprochable.

Remarques en matière de sécurité



L'utilisation d'appareils défectueux peut entraîner une mise en danger des personnes et des dommages matériels (choc électrique, court-circuit). Ne jamais utiliser des appareils endommagés ou défectueux. S'adresse dans ce cas à notre service après-vente.



Risque de blessure lors du montage par un entraînement démarrant subitement. Procéder à tous les travaux de montage en état hors tension.



Risque de blessure par une commande erronée.

- Il est interdit aux enfants de jouer avec la commande de volet roulant.
 - Observer le volet roulant pendant le réglage et en cas de service normal et maintenir à distance les personnes qui pourraient être blessées par un glissement soudain du volet roulant.
- Selon la norme DIN EN 13659, il faut veiller à ce que les conditions du mouvement des stores soient conformes aux spécifications de la norme EN 12045.



En position déroulée, le déplacement doit être d'au moins 40 mm lorsqu'une force de 150 N est appliquée vers le haut sur le bord inférieur du tablier. Cela signifie que la vitesse du volet ne doit pas dépasser 0,15 m/s sur les derniers 0,4 m de son déplacement.



En cas d'utilisation d'un cordon d'alimentation avec fiche secteur, la prise secteur et la fiche secteur doivent toujours être accessibles sans obstacles.



Apprenez à utiliser l'enrouleur de sangle pour volets roulants en toute sécurité à toutes les personnes amenées à s'en servir.

Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent en aucun cas être exécutés par des enfants sans surveillance.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, si ces personnes sont guidées et surveillées ou si elles ont été instruites en termes d'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.



Le temps de marche maximal admissible pour une course ne doit en aucun cas être dépassé pendant le fonctionnement. C'est pour cette raison que l'enrouleur de sangle pour volets roulants est équipée d'une limite du temps de marche (KB) de cinq minutes.



Si la limite du temps de marche a été déclenchée, l'enrouleur de sangle pour volets roulants doit alors refroidir pendant au moins 30 minutes. La disponibilité opérationnelle complète est rétablie après environ une heure.



Les verrouillages mécaniques de n'importe quel genre sont inappropriés pour le fonctionnement automatique avec le présent appareil.



L'utilisation du enrouleur de sangle pour volets roulants à l'extérieur entraîne un danger mortel par court-circuit et électrocution.

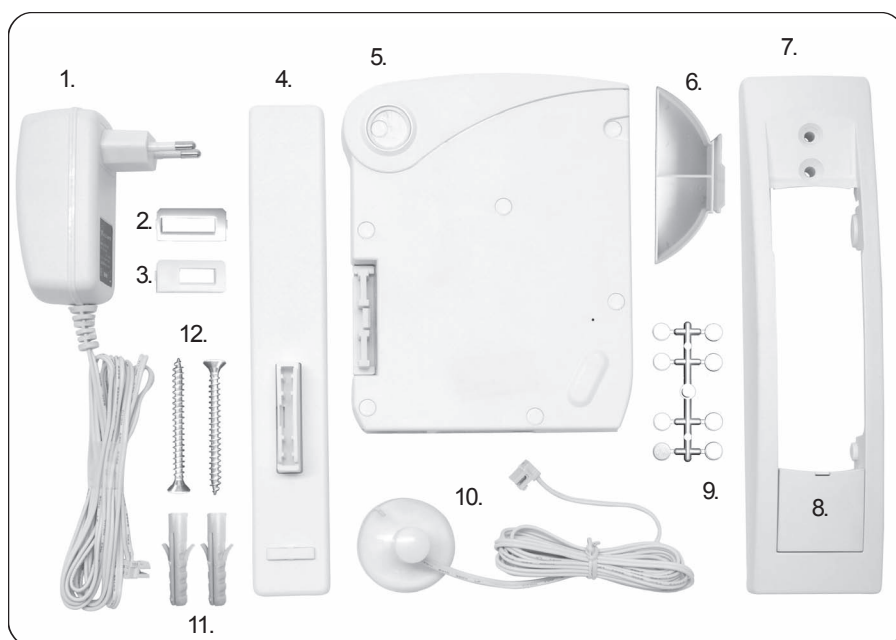


Le raccordement électrique, le montage et la mise en service du enrouleur de sangle pour volets roulants doivent uniquement et impérativement être réalisés par un électricien confirmé selon les instructions de ce mode d'emploi.



Réalisez tous les travaux de nettoyage sur le volet roulant lorsque l'installation est hors tension.

Vue d'ensemble des produits



- | | |
|---|---|
| 1. Bloc d'alimentation 230 V/50 Hz / 24 V (CC) | 7. Cadre de montage pour le montage encastré (inutilisé pour le montage sur le mur) |
| 2. Entrée de la sangle 23 mm | 8. Cache-vis |
| 3. Entrée de la sangle 15 mm | 9. Capuchons de vis pour les vis du logement |
| 4. Support mural pour un montage sur le mur, y compris cache (inutilisé pour le montage encastré) | 10. Capteur solaire |
| 5. Enrouleur de sangle universel | 11. chevilles |
| 6. Adaptateur de sangle pour mini-sangle 15 mm | 12. Vis de montage |

Utilisation conforme

Utiliser l'enrouleur électrique de sangle de volet roulant uniquement ...
... pour lever et abaisser les volets roulants plats avec une sangle homologuée dans des locaux secs. Toute utilisation du enrouleur de sangle pour volets roulants pour d'autres domaines d'application que ceux suscités est interdite.

N'installez et n'utilisez jamais le enrouleur de sangle pour volets roulants en extérieur.
L'utilisation du enrouleur de sangle pour volets roulants à l'extérieur entraîne un danger mortel par court-circuit et électrocution.



Utiliser uniquement des pièces d'origine

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine : cela permet d'éviter des dysfonctionnements ou des endommagements de l'appareil. Utilisez seulement l'alimentation électrique d'origine de type YS35-29240. Le constructeur rejette toute garantie en cas d'utilisation de composants d'autres fabricants et de dommages consécutifs. Seul un service après-vente autorisé est habilité à effectuer tous les travaux de réparation sur l'enrouleur de sangle de volets roulants.

Conditions d'utilisation

- Utiliser l'enrouleur électrique de sangle de volets roulants uniquement dans des locaux secs.
- Une prise électrique 230 V /50 HZ librement accessible du bâtiment doit être présente sur le site d'utilisation.
- Le volet roulant doit se laisser monter et abaisser facilement. Il ne doit pas y avoir de blocage.
- La surface d'appui pour l'enrouleur de sangle doit être plane.

Sangles homologuées

IMPORTANT Utiliser uniquement des sangles de longueur admissible.
L'utilisation de sangles plus longues peut entraîner un endommagement de l'enrouleur de sangles.

Largeur de sangle	épaisseur de sangle	Longueur de sangle
15 mm (mini-sangle)	1,0mm	5,5m
23 mm (sangle standard)	1,0mm	5,5m
	1,3mm	4,5m

Surface de volet roulant admissible

Volets roulants en plastique léger jusqu'à 8 m².
D'autres valeurs s'appliquent aux volets roulants en aluminium ou en bois.

Prendre en compte le poids du volet roulant (kg/m²) et la force de traction maximale de l'entraînement.

Exemples

PVC	3,0 - 4,5 kg/m²
ALU	3,0 - 4,0 kg/m²
Bois	10 - 14 kg/m²

REMARQUE

Les valeurs fournies sont indicatives et concernent une situation de montage idéale.
En raison des conditions locales du bâtiment, les valeurs peuvent varier.

Brève description

L'enrouleur de sangle de volet roulant 2 en 1 est un entraînement de volet roulant pour intérieur. Avec ses possibilités de montage variées, il peut être utilisé comme appareil monté sur mur ou comme appareil encastré. L'alimentation électrique est effectuée au moyen du bloc d'alimentation joint.

Caractéristiques fonctionnelles et possibilités de commande

- Commande manuelle (MANU)
- Mode automatique (AUTO), avec une durée de commutation respective pour HAUT et BAS
- Commutation AUTO/MANU
- Automatisme solaire (assombrissement de la lumière solaire à l'aide du capteur solaire)

Détection des obstacles

Le mouvement de la sangle est surveillé. Si le volet roulant rencontre un obstacle lors de son mouvement d'abaissement, la sangle ne se déplace plus et l'enrouleur est coupé. Un fonctionnement direct dans la même direction n'est plus possible après la mise hors service. Avancer l'enrouleur dans le sens opposé et retirer l'éventuel obstacle. Le fonctionnement dans le sens d'origine est alors de nouveau possible.

REMARQUE

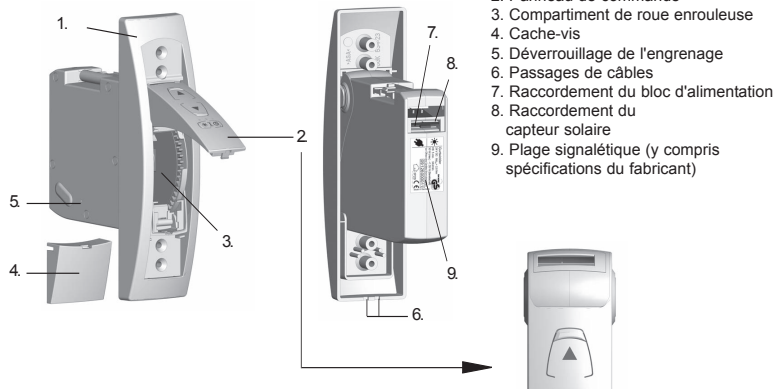
Après un déclenchement de la détection d'obstacle, veiller que la sangle (en part. la mini-sangle de 15 mm) soit de nouveau enroulée de manière uniforme lors du prochain déplacement.

Détection de blocage

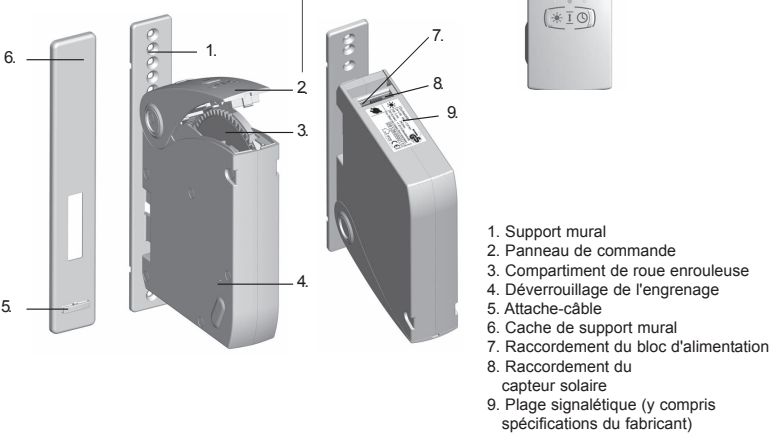
L'enrouleur de sangle est protégé contre la surcharge. Si l'entraînement bloque lors du mouvement vers le HAUT (par ex. en raison du gel), l'enrouleur de sangle sera également coupé. Une fois la cause de la surcharge éliminée, il est de nouveau opérationnel dans les deux sens.

Vue complète

Version encastrée



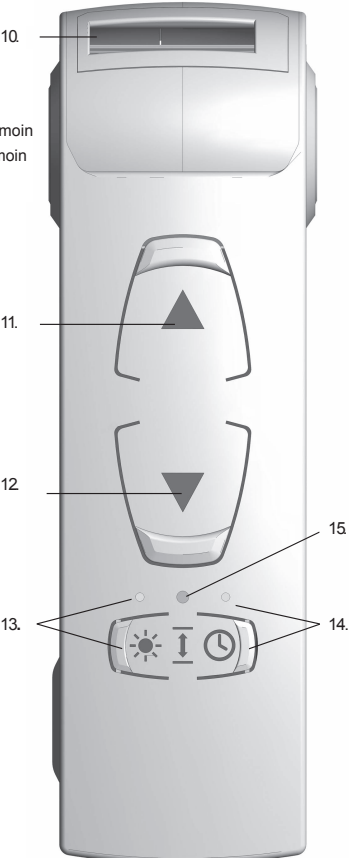
Version à montage sur mur



Vue complète

Version encastrée et version à montage sur mur

- 10. Introduction de sangle
- 11. Touche vers le haut
- 12. Touche vers le bas
- 13. Touche solaire avec lampe témoin
- 14. Touche heure avec lampe témoin
- 15. Touche Set



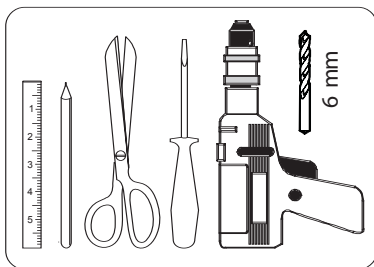
Instructions générales de montage



Un mauvais guidage de la sangle peut détruire la sangle et entraîner une contrainte inutile pour l'enrouleur. Monter l'enrouleur de telle manière que la sangle pénètre aussi verticalement que possible dans l'appareil ; cela évite une friction et une usure superflues. Des dommages matériels peuvent se produire en cas de mauvais montage. Des forces puissantes s'appliquent lors de l'utilisation ; elles requièrent un montage sûr sur un substrat solide.

Les outils suivants sont nécessaires

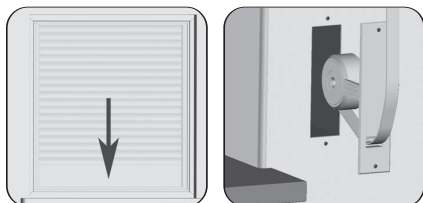
- Tournevis
- Ciseaux
- Mètre ou ruban de mesure
- Goupille
- Eventuellement une perceuse et une mèche à pierre de 6 mm, si le gabarit existant ne va pas ou si l'enrouleur est monté pour la première fois.



Montage encastré

1. Démonter l'ancien enrouleur de sangle s'il s'agit d'un remplacement.

- Descendre le volet roulant totalement jusqu'à ce que les lamelles soient complètement fermées.
- Démonter l'ancien enrouleur et enrouler la sangle.



Risque de blessure par les ressorts prétendus dans l'ancien enrouleur de sangle.

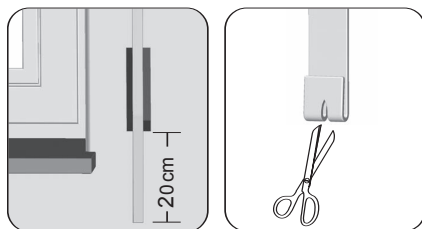
La boîte à ressort peut rebondir de manière incontrôlée lors de son enlèvement.



Bien maintenir la boîte à ressort lors du desserrage de la sangle et la laisser revenir en tournant lentement jusqu'à ce qu'elle soit totalement détendue.

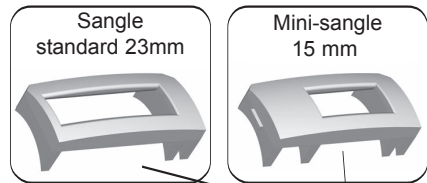
2. Préparer la sangle.

- Découper la sangle environ 20 cm en dessous du bloc de sangle.
- Retourner l'extrémité de la sangle d'env. 2 cm et inciser une petite fente au centre. Cela permettra d'accrocher ultérieurement la sangle sur la roue enrouleuse.



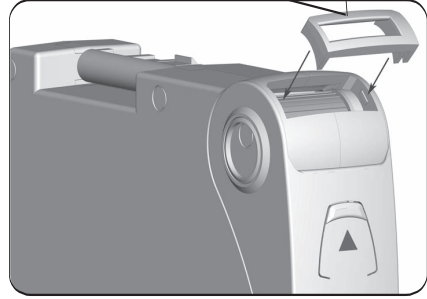
Entrée de la sangle pour :

- 3. Mettre l'entrée nécessaire de la sangle en place.**
Cela garantit la course correcte de la sangle respective.

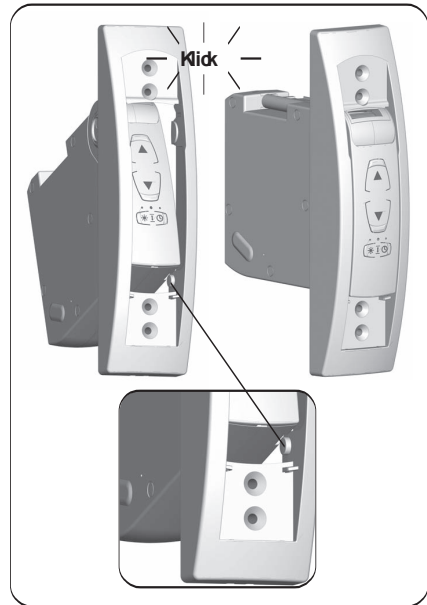


IMPORTANT

L'entrée de la sangle doit être en place avant le cadre de montage.



- 4. Enficher le cadre de montage et le faire s'enclencher.**



- 5. Utiliser les trous de montage existants.**

Deux trous de montage sont nécessaires pour fixer l'enrouleur de sangle.

En règle générale, les trous de montage existants peuvent être réutilisés pour visser l'enrouleur de sangle.

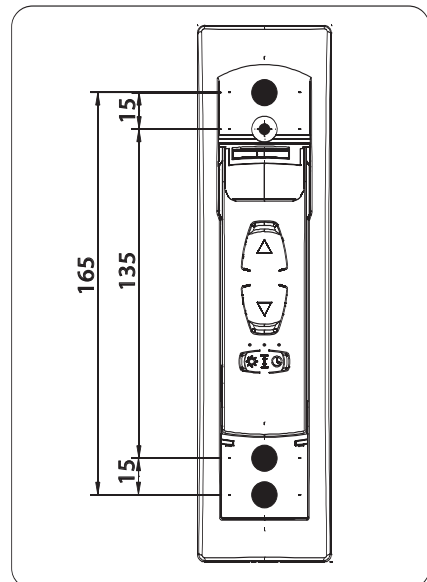
Si ce n'est pas le cas, enfoncer l'enrouleur de sangle dans le caisson et tracer les trous de montage nécessaires, sinon poursuivre avec le point 7.

REMARQUE

Respecter les écarts de trou pour l'appareil encastré.

- 6. Percer les trous de montage (si nécessaire).**

Ressortir ensuite l'enrouleur de sangle du caisson et percer les trous de montage avec une mèche à pierre de 6 mm. Enficher ensuite les chevilles de montage jointes dans les trous percés.



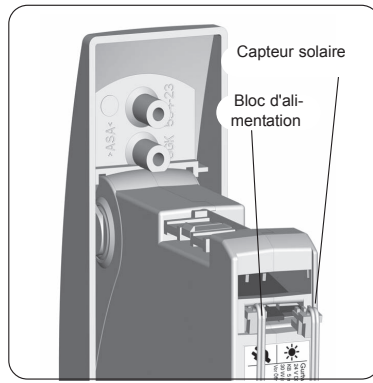
7. Raccorder le bloc d'alimentation et le capteur solaire.

Raccorder maintenant le bloc d'alimentation et, si cela est souhaité, le capteur solaire à l'arrière de l'enrouleur de sangle.

Veiller aux symboles de raccordement sur la plaque signalétique.

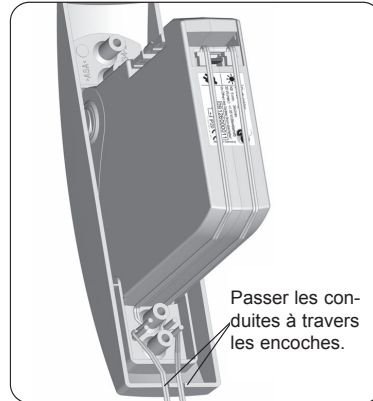
IMPORTANT

Veiller à une pose sûre du câble de raccordement, voir page suivante.



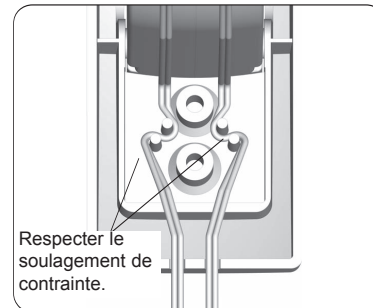
8. Poser les conduites de raccordement de manière sûre.

Poser les conduites de raccordement de la manière présentée dans l'illustration sur le côté arrière de l'appareil et passer les deux conduites par les encoches dans le cadre de montage.



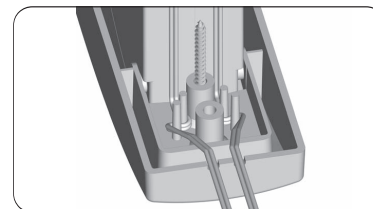
IMPORTANT

Respecter le soulagement de contrainte. Poser les deux conduites de raccordement impérativement avec soulagement de contrainte afin qu'elles ne puissent plus être tirées hors de l'appareil après le montage.



Les câbles endommagés peuvent entraîner des dysfonctionnements.

Veiller à une pose sûre. Les conduites de raccordement ne doivent pas être écrasées lors du vissage de l'enrouleur de sangle ni endommagées par les vis de montage.



9. Visser fermement l'enrouleur de sangle.

Enfoncer l'enrouleur de sangle dans le caisson et le visser fermement avec les vis de montage jointes.

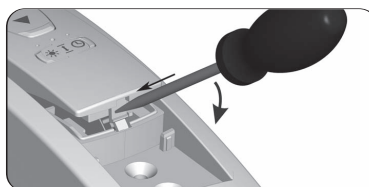
IMPORTANT

Faire attention aux conduites de raccordement. Passer les deux conduites de raccordement sur le côté inférieur de l'enrouleur de sangle à travers les encoches du cadre de montage.



10. Ouvrir le panneau de commande.

Ouvrir le panneau de commande en appuyant et en faisant levier avec un tournevis.

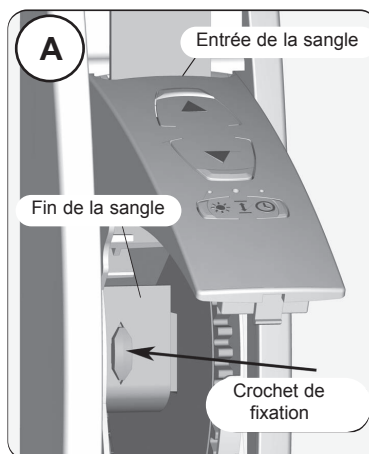


11. Introduire la sangle.

Introduire la sangle comme indiqué dans le schéma B par le haut dans l'enrouleur de sangle.

12. Accrocher la sangle sur le crochet de fixation.

Introduire la sangle plus loin dans l'appareil comme représenté dans le schéma B ci-dessous et accrocher finalement la sangle entaillée (voir page 4, paragraph 2) par le bas dans le crochet de fixation.



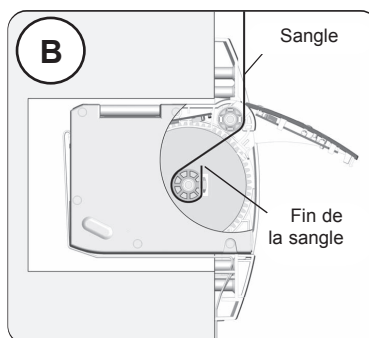
Parcours de la sangle en cas de montage encastré.

Cette représentation en coupe présente le parcours de la sangle au sein de l'enrouleur de sangle.

REMARQUE

Si le crochet de fixation n'est pas accessible, enficher le bloc d'alimentation dans la prise secteur et amener le crochet dans la position correcte avec les touches de commande.

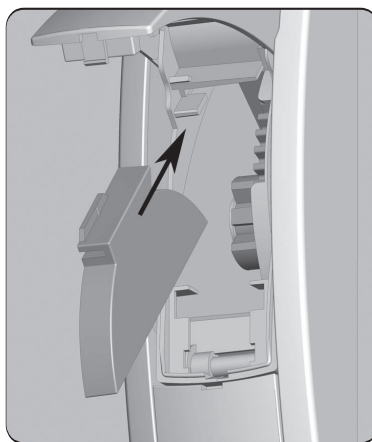
Débrancher ensuite le bloc d'alimentation de la prise secteur.



13. En option, monter l'adaptateur de sangle.

Nécessaire uniquement avec la mini-sangle (15 mm de large) sinon poursuivre avec le point 14.

Pour atteindre un guidage optimal de la mini-sangle, il faut insérer l'adaptateur de sangle joint dans la roue enrouleuse de sangle après l'introduction de la sangle.



14. Enficher les cache-vis.

Enfoncer le cache-vis inférieur dans le cadre de montage et fermer la roue enrouleuse de sangle en refermant le panneau de commande.



15. Monter le capteur solaire.

Fixer le capteur solaire sur la vitre au moyen de la ventouse.

La position du capteur solaire sur la vitre détermine jusqu'où le volet roulant doit fermer lorsque le soleil brille.



16. Mise en service.

Enficher le bloc d'alimentation dans la prise secteur 230 V. Le montage est ainsi terminé.

IMPORTANT

La prise secteur et le bloc d'alimentation doivent toujours être accessibles.

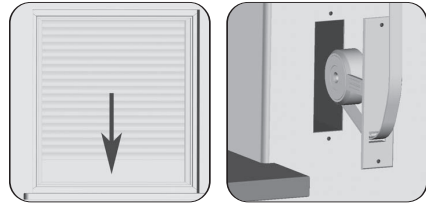
Poursuivre avec les **réglages** à partir de la page 13.



Montage sur le mur

1. Démonter l'ancien enrouleur de sangle s'il s'agit d'un remplacement.

- Descendre le volet roulant totalement jusqu'à ce que les lamelles soient complètement fermées.
- Démonter l'ancien enrouleur et enrouler la sangle.



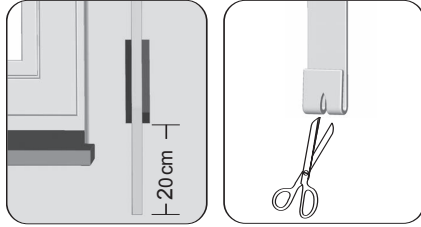
Risque de blessure par les ressorts prétendus dans l'ancien enrouleur de sangle.

La boîte à ressort peut rebondir de manière incontrôlée lors de son enlèvement.

Bien maintenir la boîte à ressort lors du desserrage de la sangle et la laisser revenir en tournant lentement jusqu'à ce qu'elle soit totalement détendue.

2. Préparer la sangle.

- Découper la sangle environ 20 cm en dessous du bloc de sangle.
- Retourner l'extrémité de la sangle d'env. 2 cm et inciser une petite fente au centre. Cela permettra d'accrocher ultérieurement la sangle sur la roue enrouleuse.



Montage sur le cadre de fenêtre, etc.

Les cadres de fenêtres peu résistants peuvent casser.

- Contrôler lors du montage la structure et la capacité des cadres de fenêtres. Précisément sur les modèles en plastique, les vis de fixation doivent être bien fixées et ne doivent pas se desserrer lors du fonctionnement.
- Consulter le cas échéant son fabricant de fenêtres avant de fixer l'enrouleur de sangle sur un cadre de fenêtre en plastique.

3. Mettre l'entrée nécessaire de la sangle en place.

Cela garantit la course correcte de la sangle respective.

4. Utiliser les trous de montage existants.

Deux trous de montage sont nécessaires pour fixer l'enrouleur de sangle.

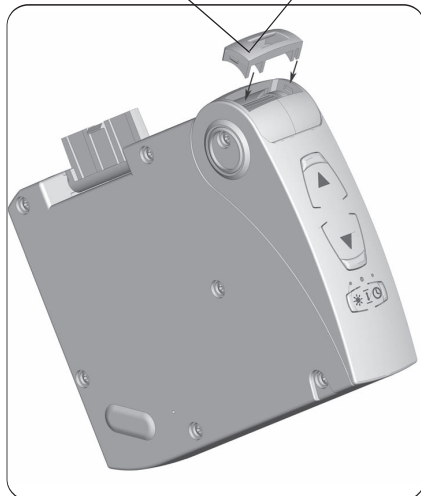
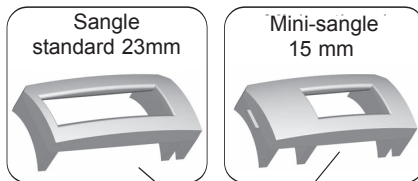
En règle générale, les trous de montage existants peuvent être réutilisés pour visser le support mural.

Si ce n'est pas le cas, tracer les trous de montage nécessaires.

5. Percer les trous de montage (si nécessaire).

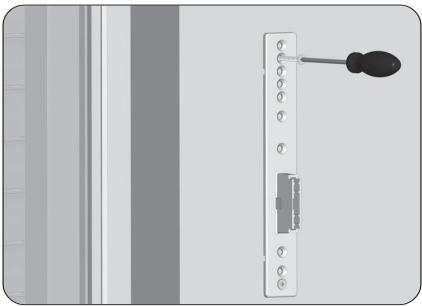
Percer ensuite les trous de montage avec une mèche à pierre de 6 mm et enficher les chevilles de montage jointes dans les trous percés.

Entrée de la sangle pour :

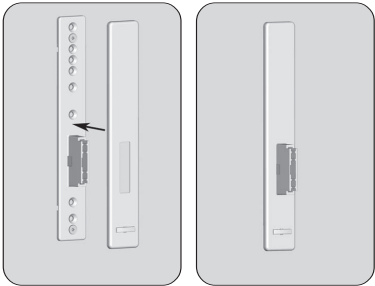


6. Visser le support mural.

Visser ensuite le support mural avec les vis jointes.



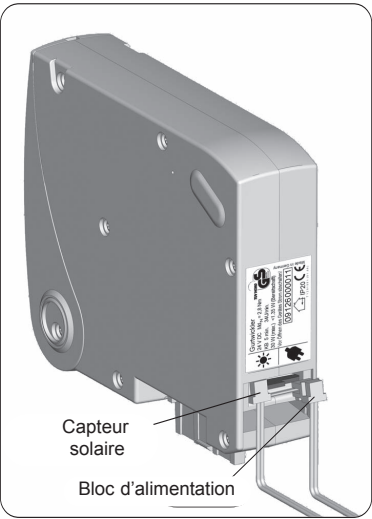
7. Enfiler le cache de support mural sur le support mural.



8. Raccorder le bloc d'alimentation et le capteur solaire.

Raccorder maintenant le bloc d'alimentation et, si cela est souhaité, le capteur solaire à l'arrière de l'enrouleur de sangle.

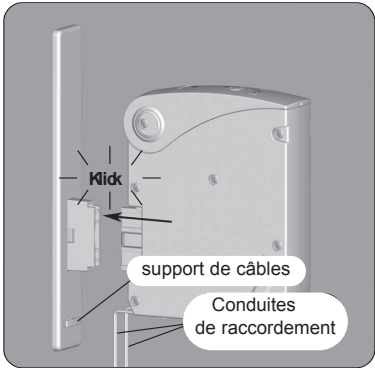
Veiller aux symboles de raccordement sur la plaque signalétique.



9. Enfoncer ensuite l'enrouleur de sangle dans le support mural.

IMPORTANT

Introduire les conduites de raccordement derrière le support de câbles.

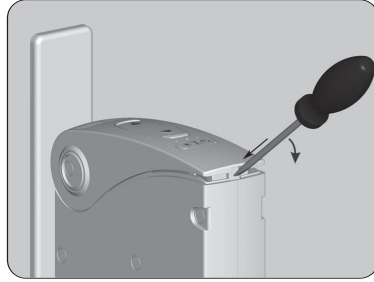


- 10. Enfoncez les capuchons de vis joints sur les vis de logement.**



- 11. Ouvrir le panneau de commande.**

Ouvrir le panneau de commande en appuyant et en faisant levier avec un tournevis.

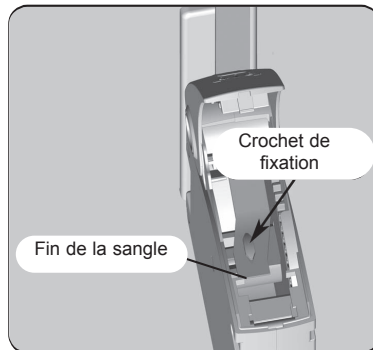


- 12. Introduire la sangle par le haut dans l'enrouleur de sangle.**



- 13. Accrocher la sangle sur le crochet de fixation.**

Introduire la sangle plus loin dans l'appareil comme représenté dans le schéma de coupe ci-dessous et accrocher finalement la sangle par le haut dans le crochet de fixation.



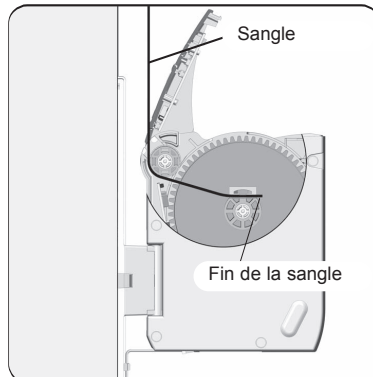
- 14. Parcours de la sangle en cas de montage sur mur**

Cette représentation en coupe présente le parcours de la sangle au sein de l'enrouleur de sangle.

REMARQUE

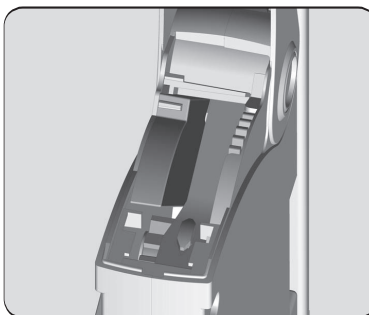
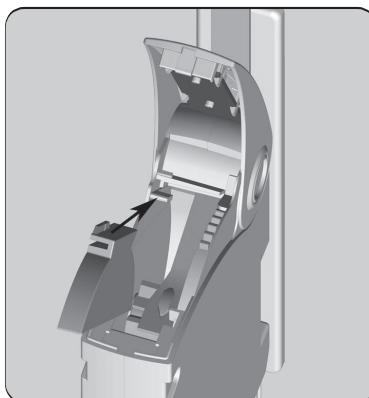
Si le crochet de fixation n'est pas accessible, enficher le bloc d'alimentation dans la prise secteur et amener le crochet dans la position correcte avec les touches de commande.

Débrancher ensuite le bloc d'alimentation de la prise secteur.



15. En option, monter l'adaptateur de sangle.

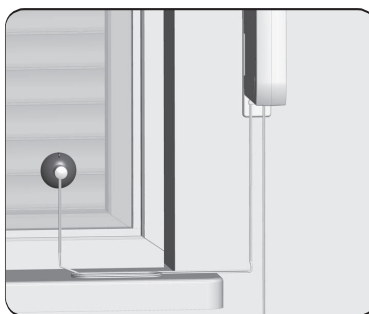
Nécessaire uniquement avec la mini-sangle (15 mm de large) sinon poursuivre avec le point 16. Pour atteindre un guidage optimal de la mini-sangle, il faut insérer l'adaptateur de sangle joint dans la roue enrouleuse de sangle après l'introduction de la sangle.



16. Monter le capteur solaire.

Fixer le capteur solaire sur la vitre au moyen de la ventouse.

La position du capteur solaire sur la vitre détermine jusqu'où le volet roulant doit fermer lorsque le soleil brille.



17. Mise en service

Enficher le bloc d'alimentation dans la prise secteur 230 V. Le montage est ainsi terminé.

IMPORTANT

La prise secteur et le bloc d'alimentation doivent toujours être librement accessibles.



Contrôler le sens de rotation et corriger,

REMARQUE

Suivant le type de montage (encastré/sur mur), sélectionner différemment le sens de rotation.
Le sens de rotation est réglé en usine pour le montage encastré, et doit être de ce fait corrigé en cas de montage sur mur.

Veuillez contrôler le sens de rotation de la manière suivante avant tous les autres réglages :

-  Appuyer brièvement, la sangle doit courir dans l'enrouleur de sangle.
-  Appuyer brièvement, la sangle doit sortir de l'enrouleur de sangle.

Si le sens de rotation est correct, poursuivre avec la page prochaine.

Corriger le sens de rotation

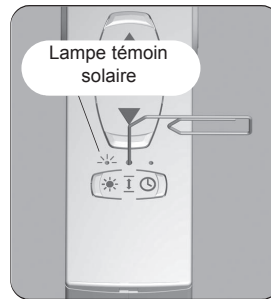
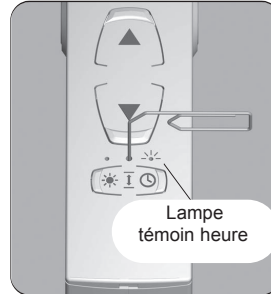
1. Appuyer sur la touche SET et la maintenir enfoncée pendant 10 secondes au moyen d'un objet pointu (par exemple une agrafe).



2. Observer les lampes témoins



- La lampe témoin heure clignote : = montage sur le mur
- Appuyer une nouvelle fois change de nouveau le sens de rotation.
- La lampe témoin soleil clignote : = montage encastré



Régler les points finaux

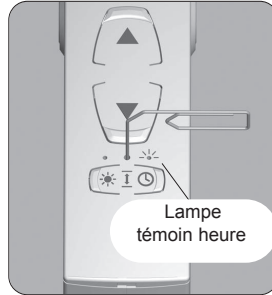
IMPORTANT

Il faut régler les points finaux pour que le volet roulant s'arrête en haut et en bas au point désiré. Régler impérativement les deux points finaux, dans le cas contraire il peut se produire des dysfonctionnements. L'enrouleur de sangle continue de tourner tant qu'une des deux touches de commande est actionnée s'il n'y a pas de réglage de point final.

Régler le point final supérieur

IMPORTANT

Utilisez toujours un objet aigu pour presser la touche SET  (p.e. un trombone).



1. Appuyer simultanément sur les touches + et les maintenir appuyées.

Le volet roulant monte et la lampe témoin heure clignote.

REMARQUE

Tirer un peu la sangle jusqu'à ce qu'elle soit tendue par le poids du volet roulant.

2. Relâcher les touches + ...,

... dès que le volet roulant a atteint la position souhaitée pour le point final supérieur. Le volet roulant s'arrête, le point final supérieur est enregistré.

IMPORTANT

Ne pas régler le point final supérieur totalement jusqu'à la butée. Relâcher les touches à temps et ne pas avancer jusqu'au delà du point final respectif. Il peut dans le cas contraire se produire une surcharge, voire une destruction du volet roulant et/ou du moteur.

Régler le point final inférieur

3. Appuyer simultanément sur les touches + et les maintenir appuyées.

Le volet roulant descend.

4. Relâcher les touches + ...,

... dès que le volet roulant a atteint la position souhaitée pour le point final inférieur. Le volet roulant s'arrête, le point final inférieur est enregistré.

IMPORTANT

Veiller lors du réglage du point final inférieur que la sangle ne soit pas trop lâche lorsque le point final est atteint.

Modifier/corriger les points finaux

5. Amener le volet roulant dans la position centrale et régler avec ou une nouvelle fois le point final respectif.

REMARQUE

Au bout d'un certain temps, il peut s'avérer nécessaire de régler de nouveau les points finaux car il peut se produire un allongement de la sangle au fur et à mesure du fonctionnement.

Commande manuelle

La commande à la main est possible dans tous les modes de fonctionnement et est prioritaire sur les fonctions automatiques.

REMARQUE

- Les réglages des points finaux sont conservés lors de la commande manuelle.
- L'enrouleur de sangle peut être utilisé pendant maximum 5 minutes avec la charge maximale; le laisser ensuite refroidir pendant env. 30 minutes.



Commande de l'enrouleur de sangle

1. Ouvrir le volet roulant avec ▲

Le volet roulant avance par une courte pression sur la touche jusqu'au point final supérieur.

2. Arrêter le volet roulant entre temps avec ▲ ou ▼ ou ☀ ou ⌚

Appuyer sur n'importe quelle touche.

3. Fermer le volet roulant avec ▼

Le volet roulant avance par une courte pression sur la touche jusqu'au point final inférieur.

Mode automatique, régler l'heure d'ouverture et de fermeture.

Mêmes horaires pour tous les jours

L'enrouleur de sangle permet de régler une heure d'ouverture et de fermeture respectivement qui est valide pour tous les jours. Au moment où cet heure est atteinte, le volet roulant d'ouvre ou se ferme automatiquement.

Modification des heures de commutation

Les heures de commutation peuvent être modifiées à tout moment.

Prendre en compte que tout nouvel enregistrement efface les anciens réglages.

REMARQUE

- Pour régler les heures de commutation, procéder à cette étape une seule fois au moment où le volet roulant doit s'ouvrir ou se fermer. Par exemple, à 08:00 du matin si le volet roulant doit ouvrir tous les matins à 08:00.
- Régler au moins une heure de commutation pour que le mode automatique soit activé.
- En cas de modification de l'heure d'ouverture ou de fermeture, les nouveaux réglages ne prendront effet que le jour suivant.

Régler une heure d'ouverture (par ex. 08:00 du matin)

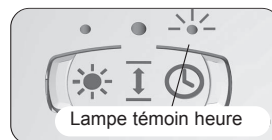
1. Appuyer brièvement sur les touches simultanément. ▲ + ⌚

2. La lampe témoin heure clignote...

... et le volet roulant remonte.

Le mode automatique est maintenant enclenché.

Le volet roulant ouvrira chaque matin automatiquement à 08:00.



Régler une heure de fermeture (par ex. 20:30 le soir)

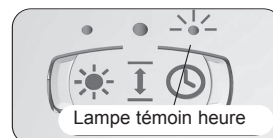
1. Appuyer brièvement sur les touches simultanément. ▼ + ⌚

2. La lampe témoin heure clignote...

... et le volet roulant descend.

Le mode automatique est maintenant enclenché.

Le volet roulant fermera chaque soir automatiquement à 20:30.



Mode automatique ; commutation auto/manu

Si nécessaire, il est possible de commuter à tout moment entre mode automatique et commande manuelle.

REMARQUE

Une commande manuelle du volet roulant est possible à tout moment indépendamment du mode automatique.

1. Appuyer env. 1 seconde sur la touche.

2. Observer la lampe témoin heure.



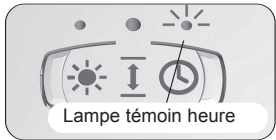
● **ETEINTE**

Mode automatique ARRETE

Les heures de commutation réglées auparavant restent enregistrées.

● **ALLUMEE**

Mode automatique MARCHÉ



⚡ **Clignotante**

Après une coupure de courant si auparavant au moins une heure de commutation a été réglée.

REMARQUE

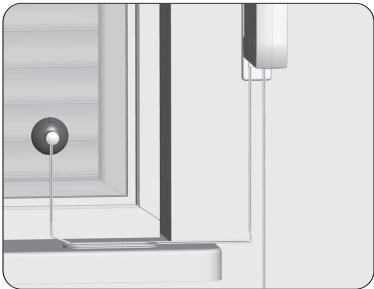
Après une coupure de courant, les heures de commutation sont décalées de la durée de la coupure de courant en arrière et doivent le cas échéant être de nouveau réglées.

Automatisme solaire

L'automatisme solaire permet en commun avec le capteur solaire de commander les volets roulant en fonction de la luminosité.

Le capteur est à cette fin fixé sur la vitre au moyen d'une ventouse et connecté avec l'enrouleur de sangle avec un connecteur, cf. page 6 et 10.

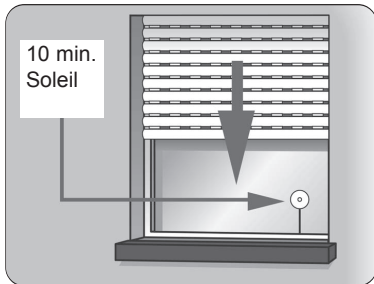
Exemple de montage sur mur



Fonction de l'automatisme solaire

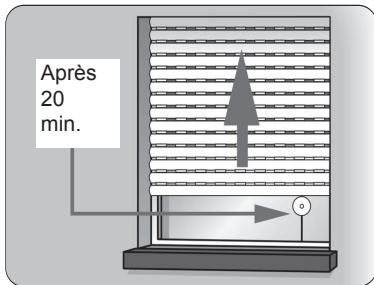
Abaissement automatique

Si le capteur détecte du soleil pendant 10 minutes sans interruption, le volet roulant est abaissé jusqu'à ce que son ombre couvre le capteur solaire.



Remontée automatique

Après une vingtaine de minutes, le volet roulant remonte automatiquement un peu pour libérer le capteur. Si le rayonnement solaire perdure, le volet roulant reste dans cette position. Si la luminosité tombe en dessous de la valeur limite réglée, le volet roulant remonte au point final.



REMARQUE

Dans des conditions climatiques variables, les durées de temporisation de 10 à 20 minutes peuvent être dépassées.

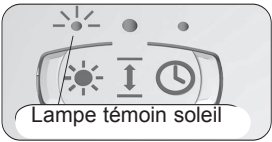
Mise en/hors service de l'automatisme solaire

- 1. Appuyer sur cette touche une nouvelle fois brièvement met l'automatisme solaire en ou hors service.
- 2. Observer la lampe témoin soleil.



- ETEINTE
Automatisme solaire ARRETE
- ALLUMEE
Automatisme solaire MARCHE

- ☼ Clignotante
Si la valeur limite réglée est dépassée,
la lampe témoin soleil clignote.
L'automatisme solaire est actif.



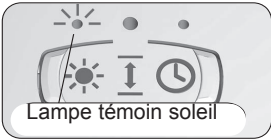
Régler la valeur finale

L'automatisme solaire est mis en service par le réglage ou la modification de la valeur limite.

Accepter la luminosité actuelle comme valeur limite et enclencher l'automatisme solaire.

- 1. Appuyer brièvement sur les touches simultanément. ☼ + ⌚
- 2. La luminosité actuelle est considérée comme valeur limite.
Si cette valeur est dépassée, le volet roulant redescend vers le bas jusqu'au capteur solaire.

REMARQUE
Si, lors du réglage de la valeur limite, la valeur de luminosité actuelle repose hors de la plage de mesure, la lampe témoin soleil clignote brièvement et la valeur limite est réglée à la limite de plage de mesure.



Supprimer les réglages

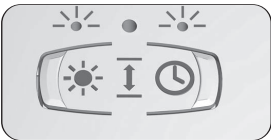
Il est possible si nécessaire d'effacer tous les réglages et de restaurer le réglage en usine.

- 1. Appuyer 4 secondes sur les touches simultanément . ▲ + ▼ + ⌚
- 2. Relâcher les touches...,
... les réglages sont ensuite effacés.
 - Points finaux
 - Heures de commutation
 - Automatisme solaire



- 3. Les deux lampes témoins clignotent pour l'acquiescement.

REMARQUE
Le sens de rotation est conservé.



Démonter l'enrouleur de sangle encastré (par ex. déménagement)

1. Effacer tous les réglages.



2. Fermer complètement le volet roulant.



Appuyer sur la touche et la maintenir actionnée.

3. Sortir ce faisant la sangle de l'enrouleur de sangle aussi haut que possible.



Il existe un risque de blessure par la roue enrouleuse.

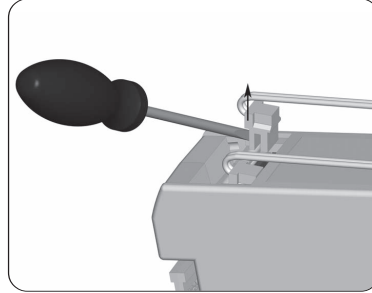
Ne pas mettre les mains dans la roue enrouleuse lorsque le moteur tourne.

Toujours débrancher la fiche secteur avant de toucher le compartiment de roue enrouleuse.

4. Débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant.

Ouvrir le panneau de commande et désolidariser la sangle du crochet de fixation.

Le sortir complètement et démonter ensuite l'enrouleur de sangle.



5. Desserrer pour finir les deux connecteurs du côté arrière de l'appareil avec un petit tournevis et démonter le capteur solaire.

Ôter la sangle en cas de défaillance de l'appareil

Si l'enrouleur de sangle devait tomber en panne et le moteur ne plus tourner, il est possible avec le déverrouillage d'engrenage de sortir complètement la sangle de l'enrouleur de sangle sans avoir à couper celle-ci. Démonter pour ce faire en premier l'enrouleur de sangle encastré.

1. Débrancher le bloc d'alimentation de la prise électrique.

2. Déverrouiller l'engrenage au moyen d'un objet pointu (par ex. avec une agrafe).

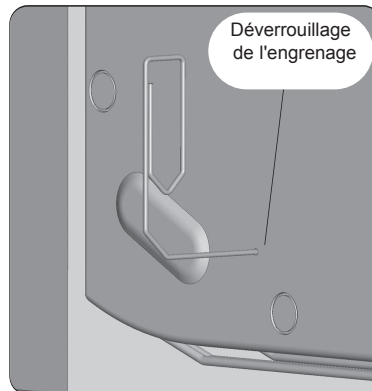


ATTENTION

Bien maintenir la sangle car le volet roulant pourrait autrement tombé sans freinage. Une petite résistance, à dépasser, sera sensible en appuyant.

3. Maintenir le déverrouillage d'engrenage enfoncé et tirer ensuite la sangle aussi loin que possible hors de l'enrouleur.

Désolidariser la sangle du crochet de fixation et la sortir totalement de l'enrouleur de sangle.



Démonter l'enrouleur de sangle sur mur (par ex. déménagement)

1. Effacer tous les réglages.



2. Fermer complètement le volet roulant.

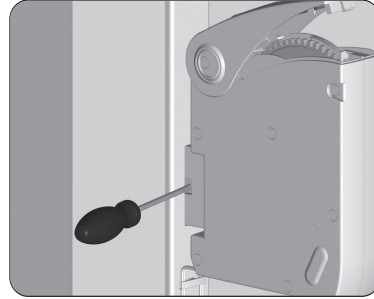
Appuyer sur la touche et la maintenir actionnée.



3. Sortir ce faisant la sangle de l'enrouleur de sangle aussi haut que possible.

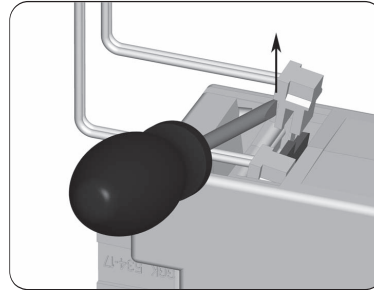
Il existe un risque de blessure par la roue enrouleuse.

Ne pas mettre les mains dans la roue enrouleuse lorsque le moteur tourne. Toujours débrancher la fiche secteur avant de toucher le compartiment de roue enrouleuse.



4. Débrancher la fiche de la prise électrique, ouvrir le panneau de commande et désolidariser la sangle du crochet de fixation.

La sortir en totalité.



5. Desserrer ensuite l'enrouleur de sangle du support mural.

6. Desserrer pour finir les deux connecteurs du côté arrière de l'appareil avec un petit tournevis et démonter le capteur solaire.

Ôter la sangle en cas de défaillance de l'appareil

Si l'enrouleur de sangle devait tomber en panne et le moteur ne plus tourner, il est possible avec le déverrouillage d'engrenage de sortir complètement la sangle de l'enrouleur de sangle sans avoir à couper celle-ci. Démonter pour ce faire en premier l'enrouleur de sangle sur mur.

1. Débrancher le bloc d'alimentation de la prise électrique.

2. Déverrouiller l'engrenage au moyen d'un objet pointu (par ex. avec une agrafe).

ATTENTION

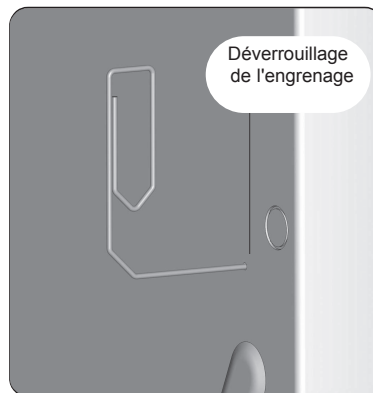
Bien maintenir la sangle car le volet roulant pourrait autrement tombé sans freinage.

Une petite résistance, à dépasser, sera sensible en appuyant.

3. Maintenir le déverrouillage d'engrenage enfoncé et tirer ensuite la sangle aussi loin que possible hors de l'enrouleur.

Désolidariser la sangle du crochet de fixation et la sortir totalement de l'enrouleur de sangle.

4. Démonter en dernier l'enrouleur de sangle sur mur comme décrit plus haut.



Maintenance

Une maintenance insuffisante ou incorrecte peut provoquer un danger pour les personnes, suite à l'endommagement de votre enrouleur de sangle et de l'installation du volet roulant.

- ◆◆ Vérifiez régulièrement le bon état de votre enrouleur de sangle et de tous ses composants.
 - Vérifiez régulièrement le fonctionnement correct de l'enrouleur de sangle.
 - Le tablier ne doit pas présenter de dommages.
 - La sangle ne doit pas être effilochée.
 - Le rouleau de renvoi du caisson doit tourner facilement.
 - Le plateau d'enroulement situé dans le caisson doit être robuste et fixé orrectement.Sa robustesse et sa fixation peuvent s'affaiblir après une longue utilisation.
- ◆◆ Faites remplacer les composants défectueux par un revendeur spécialisé.

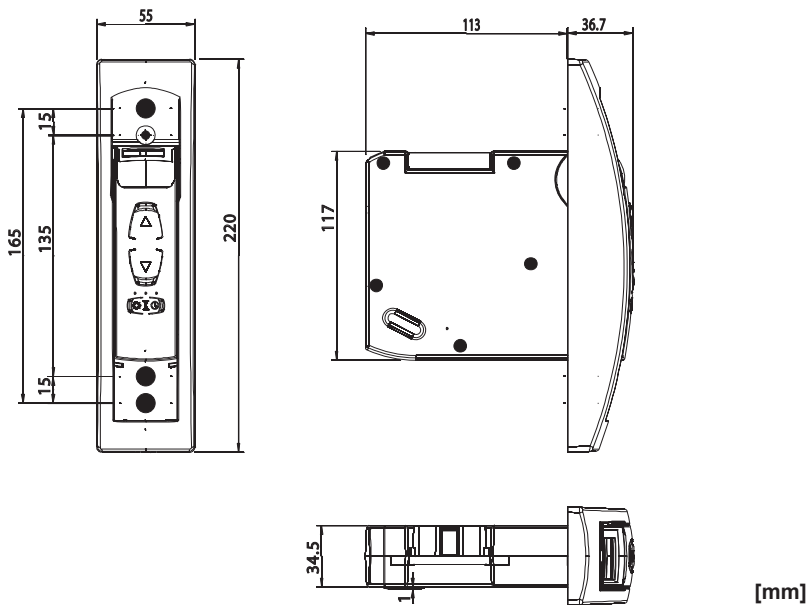
Que faire quand ... ? ?

Panne	Cause / solution
... l'enrouleur de sangle ne présente plus aucune fonction ?	Contrôler l'alimentation électrique y compris le câble de raccordement et la fiche électrique.
... l'enrouleur de sangle ne réagit pas à l'heure de commutation réglée ?	Il y a éventuellement eu une coupure de courant, régler de nouveau les heures de commutation, voir page 15.
... la lampe témoin heure clignote ?	Il y a éventuellement eu une coupure de courant, régler de nouveau les heures de commutation, voir page 15.
... le volet roulant ne monte plus totalement ?	Il est possible que les points finaux se soient décalés par l'allongement de la sangle. Régler de nouveau les points finaux, cf. page 14.
... le volet roulant s'arrête dès que la touche de commande est relâchée ?	Les points finaux ne sont pas encore réglés, procéder à leur réglage, cf. page 14.
... la fonction solaire ne réagit pas ?	a) Contrôler si le capteur solaire colle encore à la vitre. b) Si la lumière solaire n'est pas assez lumineuse ou trop assombrie par une formation d'ombre ? c) Contrôler la lampe témoin, celle-ci doit être allumée, cf. page 17. d) Contrôler le câble de raccordement du capteur solaire pour détecter tout endommagement. e) Le connecteur est-il bien enfiché dans l'appareil ?
... le volet roulant reste à l'arrêt en descente ?	a) Le volet roulant a éventuellement atteint un obstacle.. Remonter le volet roulant et éliminer l'obstacle. b) Le volet roulant est éventuellement trop léger. Alourdir le volet roulant, par ex. en insérant un fer plat dans la lamelle la plus basse.
... le volet roulant reste à l'arrêt en montée ?	a) L'entraînement est bloqué, par exemple par gel du volet roulant ou du fait d'autres obstacles. b) Le fonctionnement du volet roulant n'est éventuellement pas assez léger. Contrôler le volet roulant ou le guide de volet roulant. c) Le volet roulant est éventuellement trop lourd. La force de traction maximale de l'enrouleur de sangle a été dépassée, voir page 21.
... l'enrouleur de sangle ne se laisse ni monter, ni abaisser ?	La durée maximale de fonctionnement de l'entraînement a été dépassée, voir page 15 et page 21. Le moteur est trop chaud. Après environ 30 minutes, l'enrouleur de sangle est de nouveau prêt à fonctionner.

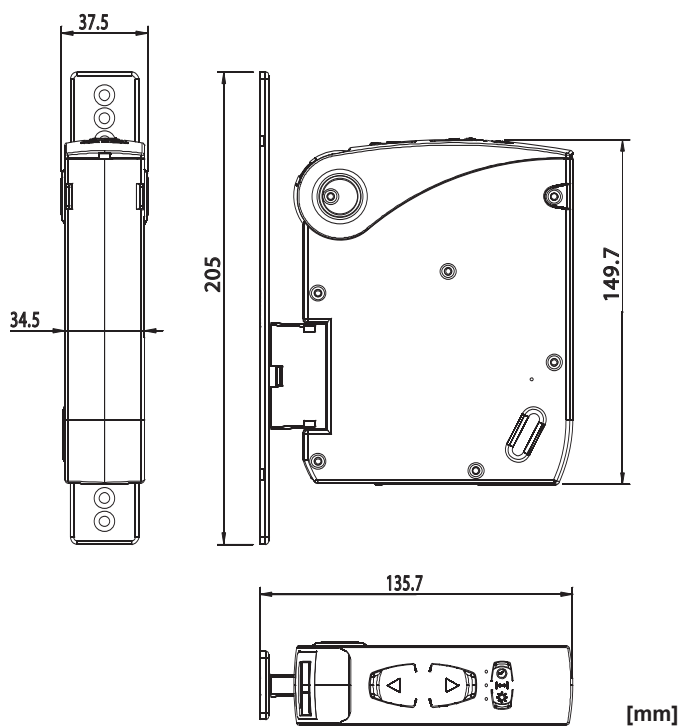
Caractéristiques techniques

Tension de service bloc d'alimentation :	230 V / 50 Hz
Puissance de veille :	0,7 W
Puissance nominale :	24 VDC / 30 W max. 45 W
Couple :	MdN = 2,8 Nm 34 tr/min.
Régime max. :	7 kg
Force de traction finale :	25 kg
Force de traction max. / force de traction de début : Mode de courte durée :	5 minutes
Niveau de pression acoustique (LpA) :	≤ 70 dB(A)
Classe de protection :	III
Type de protection :	IP20 (uniquement pour les locaux secs) 5 mm
Précision de positionnement :	2 (vers le HAUT et le BAS)
Nombre de durées de commutation :	2.000 à 20.000 Lux
Plage de réglage automatisme solaire :	0 - 40 °C
Température ambiante :	cf. ci dessous et page prochaine
Dimensions :	15 mm (mini-sangle)
Largeurs de sangle admissibles :	23 mm (sangle)
Longueurs de sangle :	
15 mm (mini-sangle)	5,5 m avec une épaisseur de 1,0 mm
23 mm (sangle standard)	5,5 m avec une épaisseur de 1,0 mm 4,5 m avec une épaisseur de 1,3 mm

Dimensions appareil encastré



Dimensions appareil sur mur



GARANTIE D'ENROULEUR DE SANGLE

Chamberlain GmbH garantit au premier acheteur de ce produit que le produit en question est exempt de tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat. Dès réception du produit, le premier acheteur est tenu de vérifier tout défaut apparent de celui-ci.

Conditions: Cette garantie constitue le seul recours disponible pour l'acheteur selon la loi, pour tout dommage en liaison avec ou résultant d'une pièce défectueuse et/ou du produit. La garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces de ce produit qui s'avèreraient défectueuses. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui ne sont pas causés par un appareil défectueux et qui résultent d'une utilisation abusive (y compris une utilisation qui n'est pas exactement conforme aux consignes d'installation, de fonctionnement et d'entretien préconisées par Chamberlain, un manque d'entretien et de réglage nécessaires, toute adaptation ou modification des appareils, tous frais associés au démontage ou à la réinstallation d'une pièce réparée ou changée et au remplacement des piles. Un produit sous garantie dont le défaut de fabrication et/ou de matériel est reconnu sera réparé ou remplacé (au choix de Chamberlain) sans frais pour le propriétaire en ce qui concerne la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse ou du produit. Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces neuves ou réusinées, au choix de Chamberlain. Si durant la période de garantie le produit semble présenter un défaut, contactez votre revendeur. Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires de l'acheteur sous la législation nationale applicable en vigueur. Cette garantie n'affecte pas non plus les droits de l'acheteur à l'égard du revendeur conformément aux termes du contrat de vente/achat. En l'absence de législation nationale ou CE applicable, cette garantie constituera le seul recours exclusif de l'acheteur et, dans le cadre de toute garantie expresse ou implicite concernant ce produit, ni Chamberlain ni ses associés ou distributeurs ne seront responsables de tous dommages accidentels ou relationnels. Aucune personne n'est mandatée ni autorisée par Chamberlain à assumer quelque autre responsabilité que ce soit en liaison avec la vente de ce produit.

Sous réserve de modifications techniques, de défauts d'impression et d'erreurs. Illustrations sans engagement.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft hoe u bij de montage, de elektrische aansluiting en de bediening van uw bandoproller voor rolluiken te werk moet gaan.

- ◆◆ Lees deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door voordat u met de werkzaamheden begint en neem alle veiligheidsaanwijzingen in acht.
- ◆◆ Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Bewaar deze op een goed bereikbare plaats.
- ◆◆ Voeg deze gebruiksaanwijzing bij afgifte van de RolloTron Zwenkoproller Comfort aan derden toe.
- ◆◆ Bij schade die door niet-inachtneming van deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen ontstaat, vervalt de garantie. Voor gevolgschade die daaruit voortvloeit, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

Verklaring van de gebruikte veiligheidssymbolen



Levensgevaar door elektrische stroomstoten

Dit symbool wijst u op de gevaren voor elektrische stroom. Het vraagt om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van het leven.



Belangrijke veiligheidswenken

Hier gaat het om uw veiligheid. Volg alle aanwijzingen die op deze manier zijn aangeduid.



TER INFO

Op deze manier vestigen wij uw aandacht op belangrijke informatie voor een onberispelijke werking.

Veiligheidsrichtlijnen



Het gebruik van defecte apparaten kan worden personen in gevaar brengen en tot materiële schade leiden (stroomstoot, kortsluiting). Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten. Neem in dat geval contact op met onze serviceafdeling.



Verwondingsgevaar bij de montage door de plots startende aandrijving.
Voer alle montagewerkzaamheden in spanningsvrije toestand uit.



Verkeerde bediening kan tot gevaar voor verwonding leiden.
- Er mag niet toegestaan worden dat kinderen met de rolluikbediening spelen.
- Hou het rolluik tijdens het instellen en het normale bedrijf in de gaten en hou personen uit de buurt met het oog op eventuele schade wanneer het rolluik plots nog verschuift



Volgens de norm DIN EN 13659 moet ervoor worden gezorgd dat de vastgelegde vereisten voor het uitschuiven van schermen conform EN 12045 in acht worden genomen.
In afgerolde positie moet de verschuiving bij een kracht van 150 N naar boven toe aan de onderkant ten minste 40 mm bedragen.
Let daarbij vooral op dat de uitschuifsnellheid de laatste 0,4 m lager moet zijn dan 0,15 m/s.



Bij toepassing van een toevoerkabel met netstekker moeten het stopcontact en de netstekker altijd vrij toegankelijk zijn.



Instrueer alle personen over het veilig gebruik van de bandoproller voor rolluiken.

Reiniging en onderhoud door gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.



Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar, mensen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking, of mensen met een gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht gebruikt worden, als ze geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik en de gebruiksrisico's kennen.



De maximum toegestane looptijd voor een rit mag tijdens het gebruik niet worden overschreden. De bandoproller voor rolluiken is hiervoor met een looptijd-begrenzing (KB) van vijf minuten uitgerust.



Indien de looptijdbegrenzing werd geactiveerd, moet de bandoproller voor rolluiken ten minste 30 minuten afkoelen. Na ongeveer een uur is de bandoproller weer bedrijfsklaar.



Mechanische vergrendelingen in welke vorm dan ook zijn niet geschikt voor het automatisch bedrijf van dit apparaat.



Bij het gebruik van de bandoproller voor rolluiken buiten bestaat levensgevaar door kortsluiting en elektrische schok.

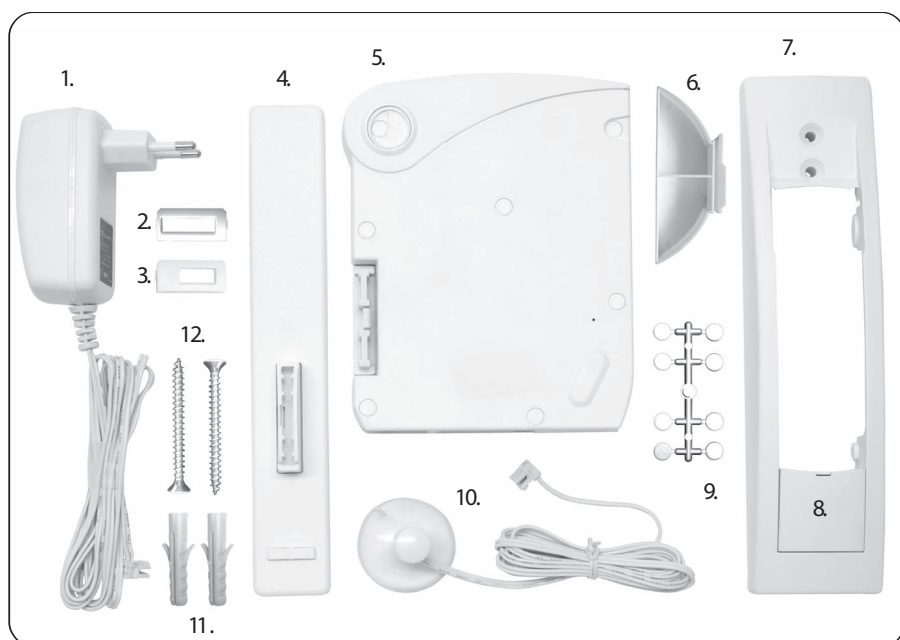


De elektrische aansluiting, montage en inbedrijfstelling van de bandoproller voor rolluiken mag uitsluitend door een erkende elektricien en overeenkomstig de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd.



Voer alle schoonmaakwerkzaamheden aan het rolluik in spanningsloze toestand uit.

Productoverzicht



- | | |
|---|--|
| 1. Voeding 230 V/50 Hz / 24 V (DC) | 7. Montageframe voor de inbouwmontage
(niet te gebruiken bij opbouwmontage) |
| 2. Inloop riem 23 mm | 8. Schroefkap |
| 3. Inloop riem 15 mm | 9. Schroefkappen voor de schroeven van de behuizing |
| 4. Wandhouder voor opbouwmontage, incl. scherm
(niet te gebruiken bij inbouwmontage) | 10. Zonnesensor |
| 5. Universele riemwikkelaar | 11. Plug(gen) |
| 6. Riemadapter voor miniriem 15 mm | 12. Montageschroeven |

Gebruiksbestemming

Gebruik de elektrische riemwikkelaar enkel...

... om gladde rolluiken op te trekken en neer te laten met een toegelaten riem in droge ruimten.

Het gebruik van de riemwikkelaar voor rolluiken voor andere doeleinden dan de eerder genoemde is niet toegelaten.

Monteer en gebruik de riemwikkelaar nooit buiten.

Bij het gebruik van de riemwikkelaar voor rolluiken buiten bestaat levensgevaar door kortsluiting en elektrische schok.



Gebruik enkel originele onderdelen

Gebruik enkel originele vervangstukken, zo vermijdt u storingen en schade aan het apparaat.

Gebruik alleen de oorspronkelijke voedingseenheid type YS35 29240.

Als fabrikant geven wij geen garantie bij het gebruik van componenten van andere fabrikanten en de gevolgschade die daaruit voortvloeit. Alle herstellingen aan de elektrische riemwikkelaar mogen enkel door de bevoegd serviceafdeling worden uitgevoerd.

Gebruiksvoorwaarden

- Gebruik de elektrische riemwikkelaar enkel in droge ruimtes.
- Op de plaats van gebruik moet bij de montage een vrij toegankelijk stopcontact van 230 V/50 Hz aanwezig zijn.
- Het rolluik moet licht lopend kunnen worden opgetrokken en neergelaten. Het mag niet klemmen.
- Het vlak waarop de riemwikkelaar wordt gelegd, moet effen zijn.

Toegelaten riemen

BELANGRIJK

Gebruik enkel riemen met een toegelaten lengte.
Wanneer langere riemen worden ingetrokken, kan dat tot een beschadiging van de riemwikkelaar leiden.

Riembreedte	Riemdikte	Riemplengte
15 mm (Minigriem)	1,0 mm	5,5 m
23 mm (Standaardriem)	1,0 mm	5,5 m
	1,3 mm	4,5 m

Toegelaten rolluikoppervlakte

Lichte kunststof rolluiken tot 8 m².
Voor aluminium en houten rolluiken gelden andere waarden.

Houd rekening met het gewicht van het rolluik (kg/m²) en de maximale trekkracht van de aandrijving.

Voorbeelden

PVC 3,0 - 4,5 kg/m²
ALU 3,0 - 4,0 kg/m²
Hout 10 - 14 kg/m²

TER INFO

De opgegeven waarden zijn richtwaarden en gelden voor een ideale montagesituatie.
Op basis van de omstandigheden bij de montage kunnen de waarden afwijken.

Korte beschrijving

De elektrische riemwikkelaar 2 in 1 is een rolluikaandrijving voor binnen. Met zijn variabele montage-mogelijkheden kan hij als opbouw- of inbouwapparaat worden gebruikt. De stroom wordt geleverd door de meegeleverde voeding.

Functiekenmerken en bedieningsmogelijkheden

- Manuele bediening (MANU)
- Automatische modus (AUTO), telkens een schakeltijd voor OP en NEER
- Omschakeling AUTO/MANU
- Automatische zonnemodus (verduistering bij zonlicht met behulp van de zonnensensor)

Hindernisherkenning

De beweging van de riem wordt bewaakt. Wanneer het rolluik bij het neerlaten een hindernis raakt, dan stopt de riem met bewegen en de riemwikkelaar wordt uitgeschakeld. Na het uitschakelen kan het rolluik niet meer in dezelfde richting worden bewogen. Laat de riemwikkelaar in de tegengestelde richting bewegen en verwijder eventueel aanwezige hindernissen. Daarna kan het rolluik weer in de oorspronkelijke richting gebruikt worden.

TER INFO

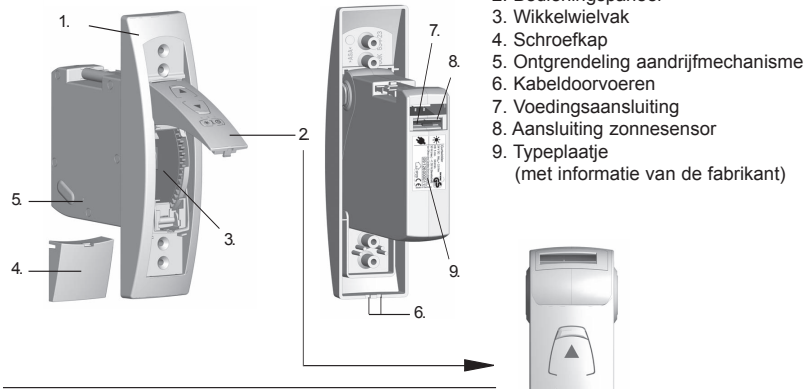
Let er na het activeren van de hindernisherkenning op dat de riem (vooral de miniriem van 15 mm) bij de volgende beweging weer gelijkmatig wordt opgewikkeld.

Blokkeerherkenning

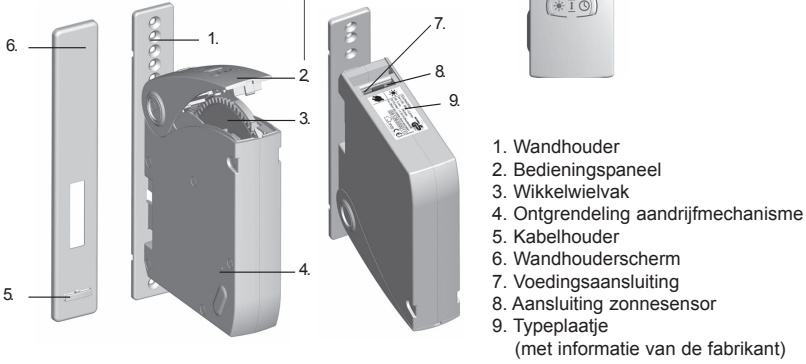
De riemwikkelaar is beschermd tegen overbelasting. Blokkeert de aandrijving bij het optrekken (bijv. door ijsvorming), dan wordt de riemwikkelaar eveneens uitgeschakeld. Nadat de oorzaak van de overbelasting is verholpen, kan het rolluik weer in beide richtingen worden gebruikt.

Totaalaanzicht

Inbouwvariant



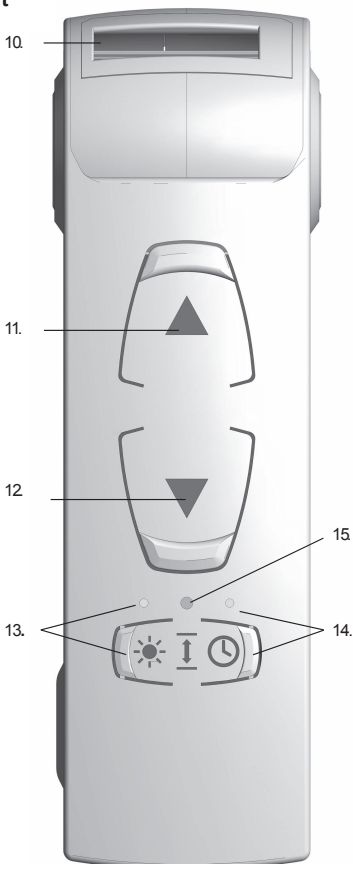
Opbouwvariant



Totaalaanzicht

Inbouw - en Opbouwvariant

- 10. Rieminvoer
- 11. ▲ Op-toets (omhoog)
- 12. ▼ Neer-toets (omlaag)
- 13. ☀ Zonnetoets met LED
- 14. ⌚ Kloктоets met LED
- 15. SET-toets



Algemene montageaanwijzingen



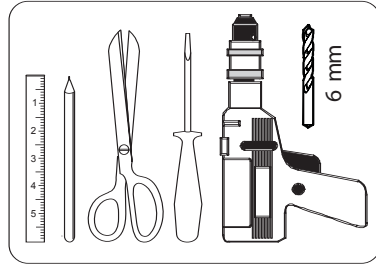
Een slechte geleiding van de riem kan tot beschadigingen leiden en de riemwikkelaar onnodig belasten. Monteer de riemwikkelaar zo dat de riem zo verticaal mogelijk in het toestel loopt. Zo vermijdt u onnodige wrijving en slijtage.

Bij een verkeerde montage kan er materiële schade ontstaan.

Tijdens het gebruik worden er enorme krachten uitgeoefend, waarvoor een betrouwbare montage op een vaste ondergrond vereist is.

U hebt de volgende gereedschappen nodig:

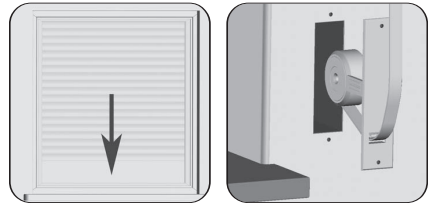
- Schroevendraaier
- Schaar
- Duimstok of meetlint
- Stift
- Evt. een boormachine en een steenboor van 6 mm, wanneer het aanwezige gatenpatroon niet past of de riemwikkelaar nieuw wordt gemonteerd.



Inbouwmontage

1. De oude riemwikkelaar demonteren, wanneer u een bestaande rolluikinstallatie ombouwt.

- Laat het rolluik helemaal neer, tot de lamellen volledig gesloten zijn.
- Demonteer de oude riemwikkelaar en wikkel de riem af.

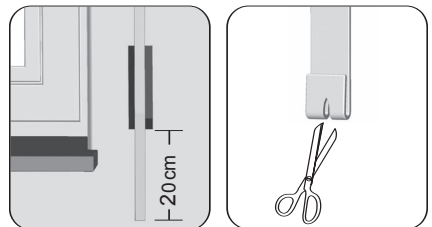


Er bestaat gevaar voor verwonding door de voorgespannen veer in de oude riemwikkelaar. De veerdoos kan bij het uitnemen ongecontroleerd terugspringen.

Houd de veerdoos bij het losmaken van de riem goed vast en laat ze langzaam terugdraaien tot de veerdoos volledig ontspannen is.

2. De riem klaarmaken.

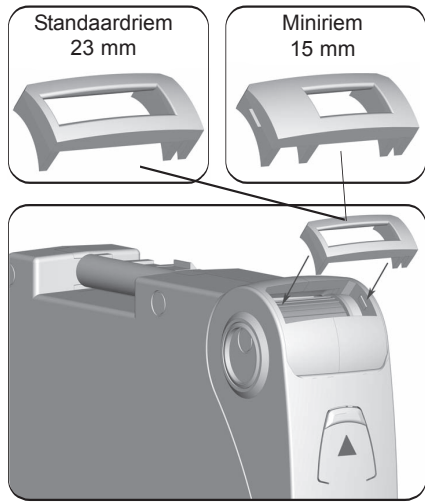
- Snijd de riem ca. 20 cm onder de riemkast af.
- Sla het uiteinde van de riem ca. 2 cm om en maak in het midden een korte snee. Zo kunt u de riem later op het wikkeltiel inhaken.



3. De vereiste rieminloop plaatsen.

Zo garandeert u dat de desbetreffende riem correct loopt.

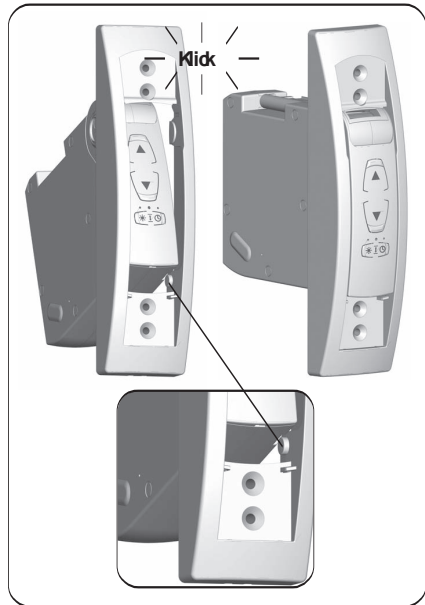
Rieminloop voor:



BELANGRIJK

De rieminloop moet vóór het montageframe worden ingezet.

4. Het montageframe opsteken en laten inklikken



5. Beschikbare montagegaten gebruiken.

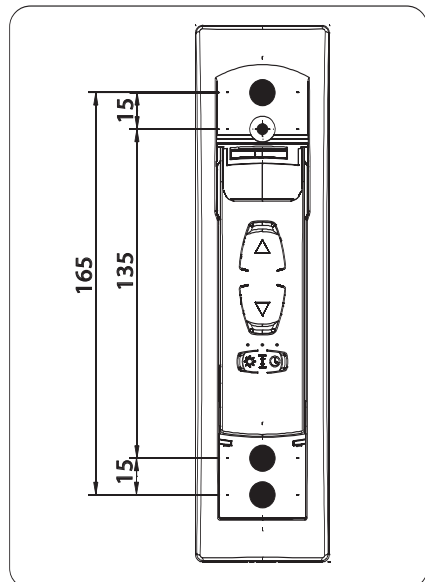
Om de riemwikkelaar te bevestigen, hebt u twee montagegaten nodig. Doorgaans kunt u de aanwezige montagegaten gebruiken om de riemwikkelaar vast te schroeven. Indien niet, dan schuift u de riemwikkelaar in de riemkast en tekent u de vereiste montagegaten af. Ga dan verder met punt 7.

TER INFO

Let op de afstanden tussen de gaten voor het inbouwapparaat.

6. Montagegaten boren (indien vereist).

Trek vervolgens de riemwikkelaar weer uit de riemkast en boor de montagegaten met een steenboor van 6 mm. Steek daarna de meegeleverde montagedeuvels in de boorgaten.

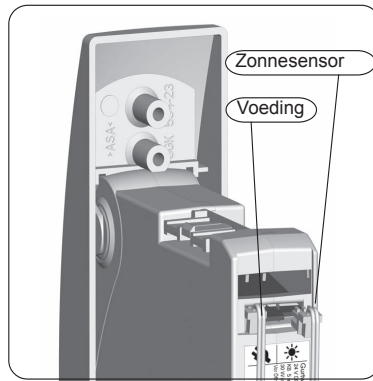


7. De voeding en de zonnensensor aansluiten.

Sluit nu de voeding en, wanneer gewenst, de zonnensensor aan op de achterzijde van de riemwikkelaar.
Let op de aansluitsymbolen op het typeplaatje.

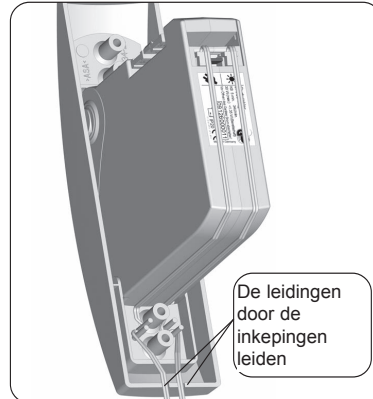
BELANGRIJK

Let er op dat de aansluitkabels juist worden gelegd, zie volgende pagina.



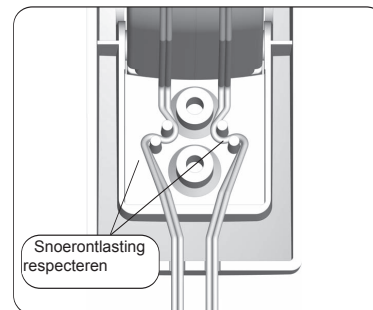
8. Aansluitleidingen veilig installeren.

Installeer de aansluitleidingen zoals in de illustratie op de achterkant van het apparaat en leid beide leidingen door de inkervingen in het montageframe.



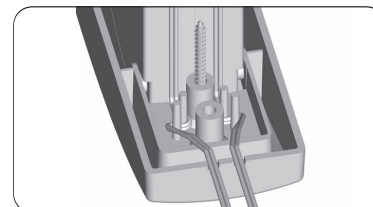
BELANGRIJK

Snoerontlasting respecteren. Leg beide aansluitleidingen zeker met snoerontlasting, opdat ze na de montage niet meer uit het apparaat kunnen worden getrokken.



Beschadigde kabels kunnen tot storingen leiden.

Zorg voor een betrouwbare installatie. De aansluitleidingen mogen bij het opschroeven van de riemwikkelaar niet worden geplet of beschadigd door de montageschroeven.



9. De riemwikkelaar vastschroeven.

Schuif de riemwikkelaar in de riemkast en schroef hem vast met de meegeleverde montageschroeven.

BELANGRIJK

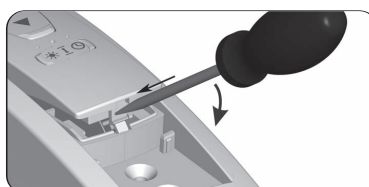
Let op de aansluitleidingen.

Leid beide aansluitleidingen langs de onderkant van de riemwikkelaar door de inkervingen van het montageframe.



10. Het bedieningspaneel openen.

U kunt het bedieningspaneel openen door er met een platte schroevendraaier op te drukken en aan te tillen.

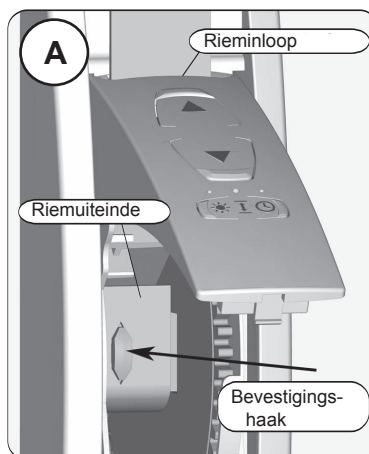


11. De riem inbrengen.

Breng de riem volgens afbeelding B van boven in de riemwikkelaar aan.

12. De riem over de bevestigingshaak trekken.

Leid de riem verder in het apparaat, zoals hieronder geïllustreerd in de afbeelding B, en schuif vervolgens de ingesnedene riem (zie blz.4, punt 2) van onderen over de bevestigingshaak.



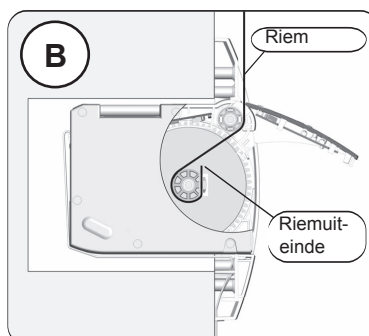
Riemverloop bij inbouwmontage

De dwarsdoorsnede toont het verloop van de riem in de riemwikkelaar.

TER INFO

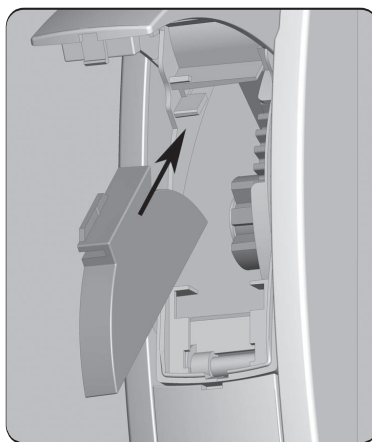
Wanneer de bevestigingshaak niet toegankelijk is, moet u de voeding in het stopcontact steken en de haak met de bedieningstoetsen in de juiste positie brengen.

Trek vervolgens de voeding weer uit het stopcontact.



13. Optioneel de riemadapter monteren.

Enkel vereist bij miniriem (breedte van 15 mm), ga anders verder met punt 14.
Om een optimale riemgeleiding voor miniriemen te realiseren, moet u na het inbrengen van de riem de meegeleverde riemadapter in het wikkelwielvak schuiven.



14. De schroefkap plaatsen.

Druk de onderste schroefkap in het montage-frame en sluit het wikkelwielvak door het bedieningspaneel dicht te duwen.



15. De zonnensensor monteren.

Bevestig de zonnensensor met de zuignap op de vensterruit.
De positie van de zonnensensor op de vensterruit bepaalt tot waar het rolluik moet sluiten bij invallend zonlicht.



16. Ingebruikneming.

Steek de voeding in het stopcontact (230 V).
Daarmee is de montage voltooid.

BELANGRIJK

Het stopcontact en de voeding moeten altijd vrij toegankelijk zijn.

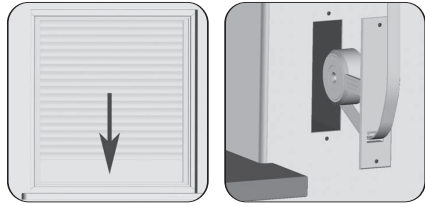
Verder met de **instellingen** vanaf pagina 13.



Opbouwmontage

1. De oude riemwikkelaar demonteren, wanneer u een bestaande rolluikinstallatie ombouwt.

- Laat het rolluik helemaal neer, tot de lamellen volledig gesloten zijn.
- Demonteer de oude riemwikkelaar en wikkel de riem af.



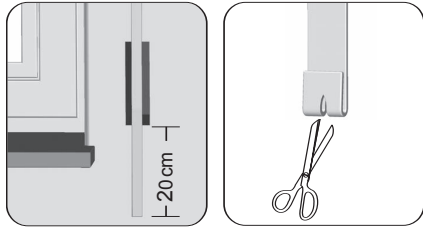
Er bestaat gevaar voor verwonding door de voorgespannen veer in de oude riemwikkelaar.

De veerdoos kan bij het uitnemen ongecontroleerd terugspringen.

Houd de veerdoos bij het losmaken van de riem goed vast en laat ze langzaam terugdraaien tot de veerdoos volledig ontspannen is.

2. De riem klaarmaken.

- Snijd de riem ca. 20 cm onder de riemkast af.
- Sla het uiteinde van de riem ca. 2 cm om en maak in het midden een korte snee. Zo kunt u de riem later op het wikkelwiel inhaken.



Montage op vensterramen enz.

Zwakke vensterramen kunnen uitbreken.

- Bij montage op vensterramen moet u de constructie en belastbaarheid ervan controleren. Juist bij montage op kunststof constructies moeten de bevestigingsschroeven vast zitten en mogen ze niet loskomen tijdens het gebruik.
- Vraag het evt. aan uw vensterfabrikant, vooraleer u de riemwikkelaar op een venster raam van kunststof bevestigt.

3. De vereiste rieminloop plaatsen.

Zo garandeert u dat de desbetreffende riem correct loopt.

4. Beschikbare montagegaten gebruiken.

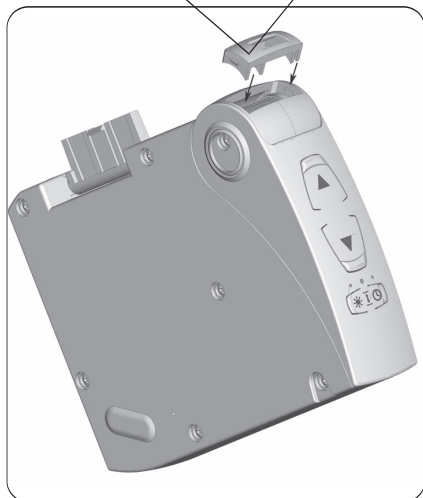
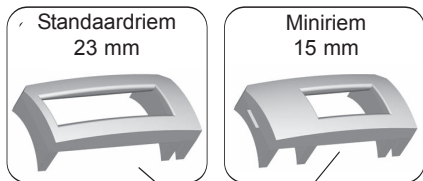
Om de riemwikkelaar te bevestigen, hebt u twee montagegaten nodig.

Doorgaans kunt u de aanwezige montagegaten gebruiken om de wandhouder vast te schroeven. Als dat niet het geval is, tekent u de vereiste montagegaten opnieuw af.

5. Montagegaten boren (indien vereist).

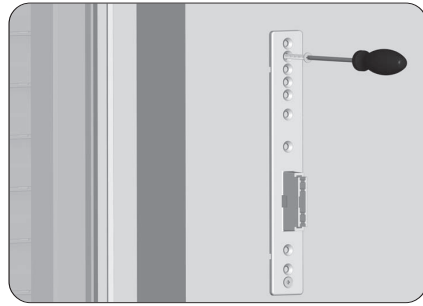
Boor vervolgens de montagegaten met een steenboor van 6 mm en steek de meegeleverde montagedeuvels in de boorgaten.

Rieminloop voor:

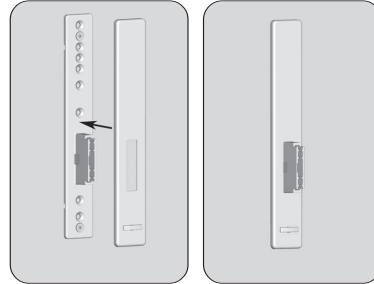


6. De wandhouder vastschroeven.

Schroef de wandhouder daarna weer vast met de meegeleverde schroeven.



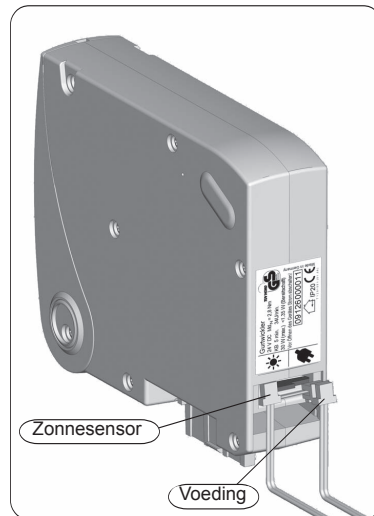
7. Het wandhouderscherf op de wandhouder schuiven



8. De voeding en de zonnecel aansluiten.

Sluit nu de voeding en, wanneer gewenst, de zonnecel aan op de achterzijde van de riemwikkelaar.

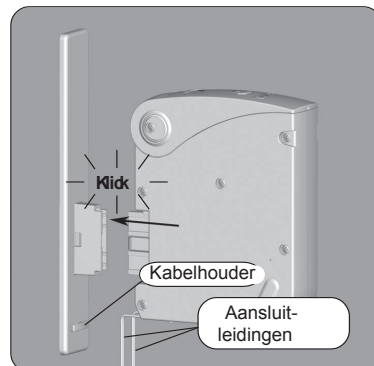
Let op de aansluitsymbolen op het typeplaatje.



9. De riemwikkelaar vervolgens in de wandhouder duwen.

BELANGRIJK

Leid de aansluitleidingen achter de kabelhouder.

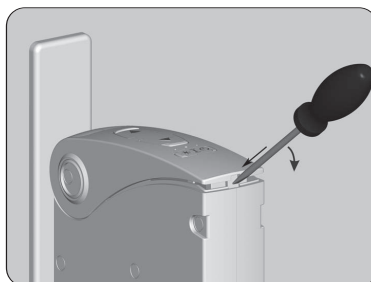


- 10. Druk de meegeleverde schroefkappen op de schroeven van de behuizing.**

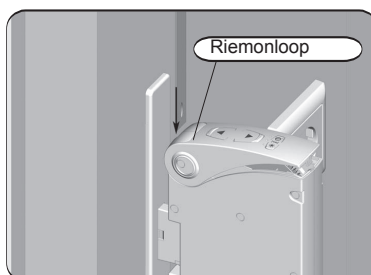


- 11. Het bedieningspaneel openen.**

U kunt het bedieningspaneel openen door er met een platte schroevendraaier op te drukken en aan te tillen.



- 12. Breng de riem van boven in de riemwikkelaar aan.**



- 13. De riem over de bevestigingshaak trekken.**

Leid de riem verder in het apparaat, zoals hieronder geïllustreerd in de dwarsdoorsnede, en schuif vervolgens de riem van boven over de bevestigingshaak.



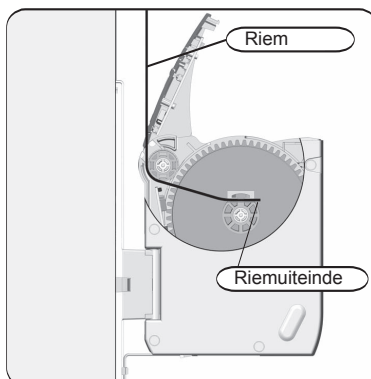
- 14. Riemverloop bij opbouwmontage**

De dwarsdoorsnede toont het verloop van de riem in de riemwikkelaar.

TER INFO

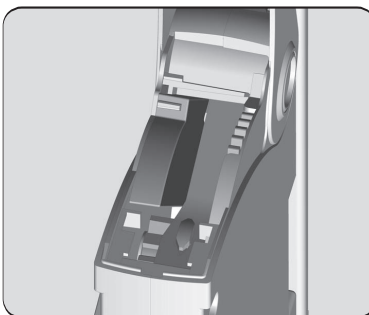
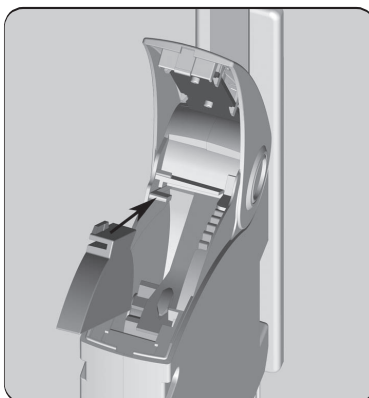
Wanneer de bevestigingshaak niet toegankelijk is, moet u de voeding in het stopcontact steken en de haak met de bedieningstoetsen in de juiste positie brengen.

Trek vervolgens de voeding weer uit het stopcontact.



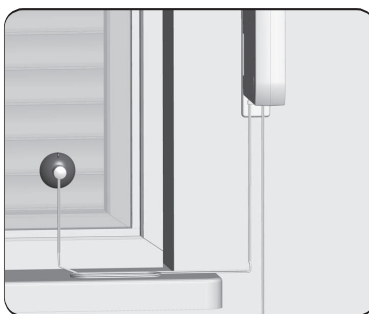
15. Optioneel de riemadapter monteren.

Enkel vereist bij miniriem (breedte van 15 mm), ga anders verder met punt 16.
Om een optimale riemgeleiding voor miniriemen te realiseren, moet u na het inbrengen van de riem de meegeleverde riemadapter in het wikkelielvak schuiven.



16. De zonneseensor monteren.

Bevestig de zonneseensor met de zuignap op de vensterruit.
De positie van de zonneseensor op de vensterruit bepaalt tot waar het rolluik moet sluiten bij invallend zonlicht.



17. Ingebruikneming

De voeding in het stopcontact (230 V) steken.
Daarmee is de montage voltooid.

BELANGRIJK

Het stopcontact en de voeding moeten altijd vrij toegankelijk zijn.



Draairichting controleren en corrigeren

TER INFO

Naargelang het montagetype (inbouw-/opbouwmontage) moet er een andere draairichting worden gekozen. De draairichting is in de fabriek ingesteld voor inbouwmontage en moet in geval van een opbouwmontage worden gecorrigeerd.

Vóór alle volgende instellingen controleert u de draairichting als volgt:

- ☐ kort drukken, de riem moet in de riemwikkelaar lopen.
- ☒ kort drukken, de riem moet uit de riemwikkelaar lopen.

Wanneer de draairichting correct is, gaat u verder met de volgende pagina.

Draairichting corrigeren

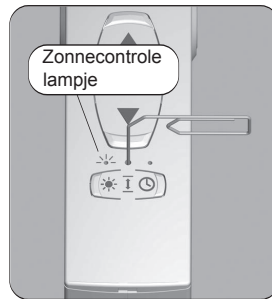
1. De SET-toets 10 seconden indrukken met behulp van een puntig voorwerp (bijv. met een paperclip).



2. Let op de controlelampjes



- Het controlelampje van de klok knippert:
= opbouwmontage
- Druk nog eens om de draairichting opnieuw te veranderen.
- Het zonnecontrolelampje knippert: = inbouwmontage



Eindpunten instellen

BELANGRIJK

Om ervoor te zorgen dat het rolluik bovenaan en onderaan op de door u gewenste plaats blijft staan, moeten de eindpunten worden ingesteld. Beide punten moeten zeker worden ingesteld, anders kunnen er functiestoringen ontstaan.

Zonder eindpuntinstelling loopt de riemwikkelaar tot een van de twee bedieningstoetsen wordt ingedrukt.

Het bovenste eindpunt instellen

BELANGRIJK

Set-Toets  altijd m.b.r. een scherp voorwerp b.v.b. een paperclip indrukken.



1. De toetsen  +  **gelijktijdig indrukken en vasthouden.**
Het rolluik gaat omhoog en het controlelampje van de klok knippert.

TER INFO

Span de riem wat aan tot hij wordt opgespannen door het gewicht van het rolluik.

2. De toetsen  +  **loslaten....**,
...zodra het rolluik de gewenste positie voor het bovenste eindpunt heeft bereikt.
Het rolluik stopt; het bovenste eindpunt is opgeslagen.

BELANGRIJK

Stel het bovenste eindpunt niet helemaal tot aan de aanslag in.
Laat de toetsen tijdig los en ga niet voorbij het desbetreffende eindpunt.
Anders kan het rolluik en/of de motor overbelast of beschadigd raken.

Het onderste eindpunt instellen

3. De toetsen  +  **gelijktijdig indrukken en vasthouden.**
Het rolluik gaat omlaag.
4. De toetsen  +  **loslaten....**,
...zodra het rolluik de gewenste positie voor het onderste eindpunt heeft bereikt.
Het rolluik stopt; het onderste eindpunt is opgeslagen.

BELANGRIJK

Let er bij het instellen van het onderste eindpunt op dat de riem bij het bereiken van het eindpunt niet te slap wordt.

Eindpunten veranderen of corrigeren

5. Breng het rolluik in de middenpositie en stel met  of  het desbetreffende eindpunt opnieuw in .

TER INFO

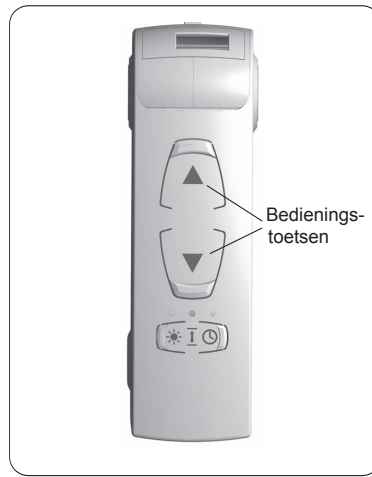
Na enige tijd moet u de eindpunten eventueel opnieuw instellen, aangezien de riem langer kan worden door voortdurend gebruik.

Manuele bediening

De bediening met de hand is in elke gebruiksmodus mogelijk en heeft voorrang op de geprogrammeerde automatische functies.

TER INFO

- Bij de manuele bediening blijven de ingestelde eindpunten behouden.
- U kunt de riemwikkelaar max. 5 minuten met maximale last bedrijven; laat de aandrijving daarna ca. 30 minuten afkoelen.



De riemwikkelaar bedienen

1. Het rolluik openen met

Na een korte druk op de toets gaat het rolluik gaat naar het bovenste eindpunt.

2. Het rolluik tussentijds stoppen met of of of

Druk een willekeurige toets in.

3. Het rolluik sluiten met

Na een korte druk op de toets gaat het rolluik gaat naar het onderste eindpunt.

Automatische modus, openings- en sluittijd instellen

Dezelfde schakeltijden voor alle dagen

U kunt op de riemwikkelaar telkens een openings- en sluittijd instellen die voor alle dagen geldt. Wanneer dat tijdstip wordt bereikt, wordt uw rolluik automatisch geopend of gesloten.

Veranderen van de schakeltijden

U kunt de schakeltijden veranderen wanneer u wilt.

Bemerk dat de oude instellingen worden gewist wanneer nieuwe gegevens worden opgeslagen.

TER INFO

- Om de schakeltijden in te stellen, moet u deze stap eenmalig uitvoeren op het tijdstip waarop uw rolluik moet opengaan of sluiten. Bijvoorbeeld om 8:00 's ochtends, wanneer het rolluik elke ochtend om 8:00 uur moet opengaan.
- U moet minstens één schakeltijd instellen, opdat de automatische modus wordt geactiveerd.
- Wanneer u de openings- en/of sluittijd instelt of verandert, worden uw instellingen pas de volgende dag uitgevoerd.

Een openingstijd instellen (bijv. om 8:00 uur 's ochtends)

1. De toetsen gelijktijdig kort indrukken.

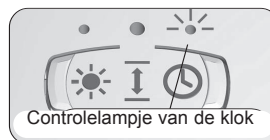


2. Het controlelampje van de klok knippert ...

... en het rolluik gaat omhoog.

De automatische modus is nu ingeschakeld.

Uw rolluik wordt elke morgen automatisch geopend om 8:00 uur.



Een sluittijd instellen (bijv. om 20:30 uur 's avonds)

1. De toetsen gelijktijdig kort indrukken.



2. Het controlelampje van de klok knippert ...

... en het rolluik gaat omlaag.

De automatische modus is nu ingeschakeld.

Uw rolluik wordt elke avond automatisch gesloten om 20:30 uur.



Automatische modus; omschakeling Auto/Manu

Indien nodig, kan er altijd worden gewisseld tussen automatische modus en manuele bediening.

TER INFO

Een handmatige bediening van het rolluik is op elk ogenblik mogelijk, los van de automatische modus.

1. De toets ca. 1 seconde indrukken.



2. Let op het controlelampje van de klok.



Automatische modus UIT

De tevoren ingestelde schakeltijden blijven opgeslagen.



AAN

Automatische modus AAN



Knippert

Na een stroomuitval, wanneer er voordien minstens één schakeltijd werd ingesteld.



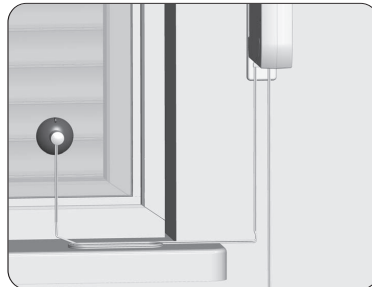
TER INFO

Na een stroomuitval verschuiven de schakeltijden met de duur van de stroomuitval en moeten ze evt. opnieuw worden ingesteld.

Automatische zonnemodus

Met de automatische zonnemodus en de zonnensensor kunt u uw rolluik lichtgestuurd bedienen. Daartoe wordt de zonnensensor met een zuignap op het venster raam bevestigd en via een stekker met de riemwikkelaar verbonden, zie pagina 12 en 17.

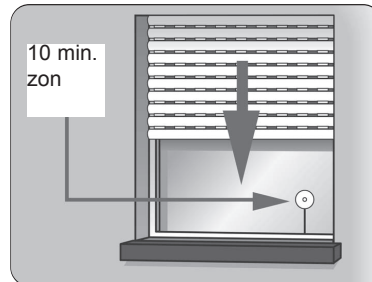
Voorbeeld voor de opbouwmontage



Functie van de automatische zonnemodus

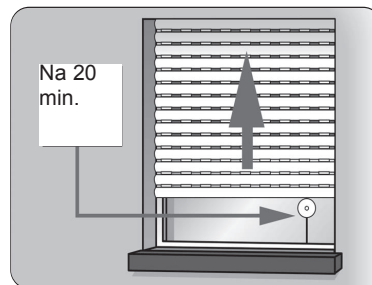
Automatisch neerlaten

Herkent de sensor 10 minuten lang ononderbroken zonlicht, dan wordt het rolluik neergelaten tot zijn schaduw de zonnensensor bedekt.



Automatisch optrekken

Na ca. 20 minuten gaat het rolluik automatisch een stukje omhoog, om de sensor vrij te maken. Bij verdere zonnestraling blijft het rolluik in deze positie staan. Zakt de lichtsterkte onder de ingestelde grenswaarde, dan gaat het rolluik terug naar het bovenste eindpunt.



TER INFO

Bij veranderende weersomstandigheden kunnen de vertragingstijden van 10 en 20 minuten worden overschreden.

Automatische zonnemodus in-/uitschakelen

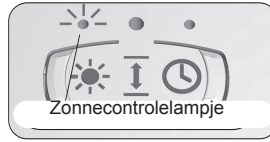
1. Door opnieuw kort te drukken, wordt de automatische zonnemodus in- of uitgeschakeld. 

2. Let op het zonnecontrolelampje.

-  **UIT**
Automatische zonnemodus UIT
-  **AAN**
Automatische zonnemodus AAN

 **Knippert**

Als de ingestelde grenswaarde overschreden wordt, knippert het zonnecontrolelampje. De automatische zonnemodus is actief.



Grenswaarde instellen

Door de grenswaarde in te stellen of te veranderen, wordt de automatische zonnemodus ingeschakeld.

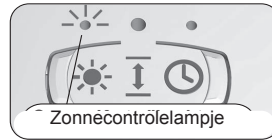
De huidige lichtsterkte als grenswaarde instellen en de automatische zonnemodus inschakelen.

1. De toetsen **gelijktijdig indrukken**.  + 

2. **De huidige lichtsterkte geldt nu als grenswaarde.**
Wordt deze waarde overschreden, dan wordt het rolluik neergelaten tot aan de zonnensensor.

TER INFO

Wanneer de huidige lichtsterkte bij het instellen van de grenswaarde buiten het meetbereik ligt, dan licht het zonnecontrolelampje kort op en de grenswaarde wordt ingesteld op de grens van het meetbereik.



Instellingen wissen

Indien nodig, kunt u alle instellingen wissen en de fabrieksinstelling herstellen.

1. De toetsen **4 seconden gelijktijdig indrukken**.  +  + 

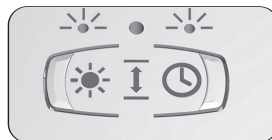
2. **De toetsen loslaten....**,
... daarna zijn alle instellingen gewist.
- Eindpunten
- Schakeltijden
- Automatische zonnemodus



3. **Beide controlelampjes knipperen ter bevestiging.**

TER INFO

De draairichting blijft behouden.



De inbouwriemwikkelaar demonteren (bijv. bij verhuizing)

1. Alle instellingen wissen.



2. Het rolluik volledig sluiten.

De knop indrukken en ingedrukt houden.



3. Trek de riem daarbij zo ver mogelijk langs boven uit de riemwikkelaar.



Er bestaat gevaar voor letsels door het wikkelwiel.

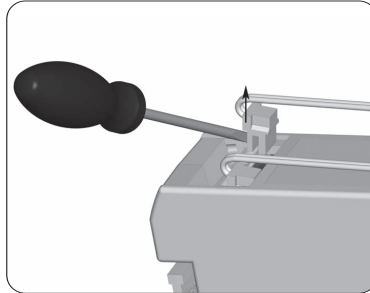
Grijp niet in het wikkelwielvak wanneer de motor draait.

Trek altijd de netstekker uit vooraleer u in het wikkelwielvak grijpt.

4. Trek de voeding uit het stopcontact, open het bedieningspaneel en maak de riem los van de bevestigingshaak.

Trek hem er volledig uit en demonteer daarna de riemwikkelaar.

5. Maak ten slotte beide stekkers aan de achterzijde van het apparaat los met een kleine schroevendraaier en demonteer de zonneseensor. De riem verwijderen wanneer het apparaat uitvalt.



De riem verwijderen wanneer het apparaat uitvalt.

Mocht de riemwikkelaar ooit uitvallen en de motor niet meer draaien, dan kunt u de riem met behulp van de ontgrendeling van het aandrijfmechanisme volledig uit de riemwikkelaar trekken, zonder dat u hem hoeft door te snijden. Daartoe moet u eerst de inbouwriemwikkelaar demonteren.

1. Trek de voeding uit het stopcontact.

2. Ontgrendel het mechanisme met behulp van een puntig voorwerp (bijv. met een paperclip).



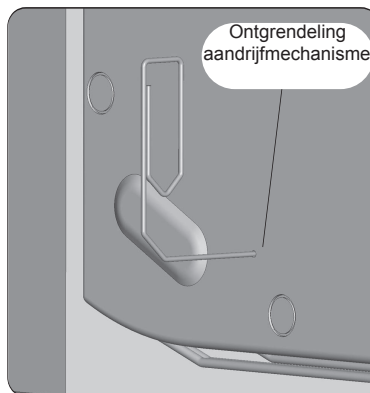
OPGELET

Houd de riem vast, aangezien het rolluik anders ongeremd kan neervallen.

Bij het drukken moet u een kleine weerstand overwinnen.

3. Houd de ontgrendeling van het aandrijfmechanisme ingedrukt en trek vervolgens de riem zo ver mogelijk uit de riemwikkelaar.

Maak de riem los van de bevestigingshaak en trek hem volledig uit de riemwikkelaar.



De opbouwriemwikkelaar demonteren (bijv. bij verhuizing)

1. Alle instellingen wissen.



2. Het rolluik volledig sluiten.

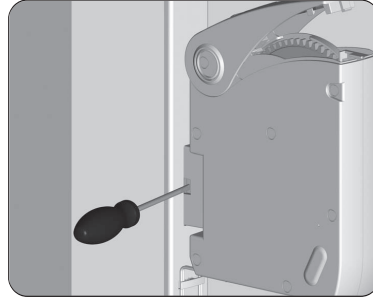
De knop indrukken en ingedrukt houden.



3. Trek de riem daarbij zo ver mogelijk langs boven uit de riemwikkelaar.

Er bestaat gevaar voor letsels door het wikkeltiel.

Grijp niet in het wikkeltielvak wanneer de motor draait. Trek altijd de netstekker uit vooraleer u in het wikkeltielvak grijpt.

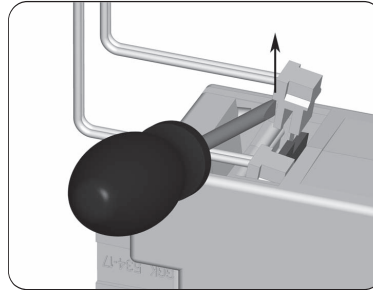


4. Trek de voeding uit het stopcontact, open het bedieningspaneel en maak de riem los van de bevestigingshaak.

Trek hem volledig uit.

5. Maak daarna de riemwikkelaar los van de wandhouder.

6. Maak ten slotte beide stekkers aan de achterzijde van het apparaat los met een kleine schroevendraaier en demonteer de zonnecensor.



De riem verwijderen wanneer het apparaat uitvalt.

Mocht de riemwikkelaar ooit uitvallen en de motor niet meer draaien, dan kunt u de riem met behulp van de ontgrendeling van het aandrijfmechanisme volledig uit de riemwikkelaar trekken, zonder dat u hem hoeft door te snijden. Daartoe moet u eerst de opbouwriemwikkelaar demonteren.

1. Trek de voeding uit het stopcontact.

2. Ontgrendel het mechanisme met behulp van een puntig voorwerp (bijv. met een paper clip).

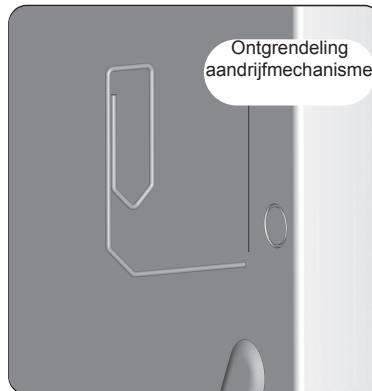
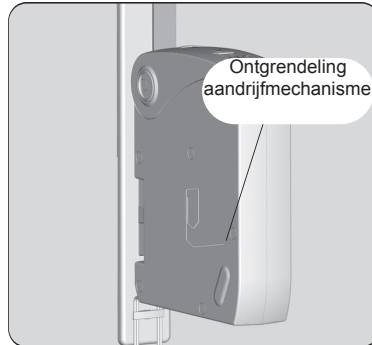
OPGELET

Houd de riem vast, aangezien het rolluik anders ongeremd kan neervallen. Bij het drukken moet u een kleine weerstand overwinnen.

3. Houd de ontgrendeling van het aandrijfmechanisme ingedrukt en trek vervolgens de riem zo ver mogelijk uit de riemwikkelaar.

Maak de riem los van de bevestigingshaak en trek hem volledig uit de riemwikkelaar.

4. Demonteer ten slotte de opbouwriemwikkelaar zoals eerder getoond boven.



Service

Een gebrekkig onderhoud kan personen in gevaar brengen door beschadiging van uw bandoproller en de rolluikinstallatie.

- ◆◆ Controleer regelmatig uw bandoproller en alle componenten van uw rolluikinstallatie op beschadiging.
 - Controleer regelmatig of de bandoproller correct functioneert.
 - Het hangende onderdeel mag niet beschadigd zijn.
 - De band mag niet uitrafelen.
 - De bandgeleider aan de rolluikkast moet altijd licht lopen.
 - De wikkelschijf in de rolluikkast moet sterk zijn en vast zitten. Hij kan na langer gebruik losraken.
- ◆◆ Laat beschadigde onderdelen door uw rolluikspecialist vervangen.

Wat te doen, wanneer... ?

Storing

... de riemwikkelaar niet werkt?

Oorzaak / oplossing

Controleer de stroomvoorziening incl. aansluitkabel(s) en aansluitstekker(s).

... de riemwikkelaar niet reageert op de ingestelde schakeltijd?

Er is mogelijks een stroomuitval geweest; stel de schakeltijden opnieuw in, zie pagina 15.

...het controlelampje van de klok knippert?

Er is mogelijks een stroomuitval geweest; stel de schakeltijden opnieuw in, zie pagina 15.

...het rolluik niet meer helemaal omhoog gaat?

Mogelijkerwijs zijn de eindpunten veranderd door de uitrekking van de riem. Stel de eindpunten opnieuw in, zie pagina 14.

... het rolluik blijft staan zodra de bedieningstoets wordt losgelaten?

De eindpunten zijn nog niet ingesteld; stel de eindpunten in, zie pagina 14.

... de zonfunctie niet reageert?

a) Controleer of de zonnensensor nog op de vensterruit kleeft.

b) Is het zonlicht eventueel niet helder genoeg of te sterk verduisterd door schaduwvorming?

c) Controleer het zonnecontrolelampje; dit moet oplichten, zie pagina 17.

d) Controleer de aansluitkabel van de zonnensensor op beschadiging.

e) Zit de stekker juist in het apparaat?

... het rolluik in neergelaten positie blijft staan?

a) Het rolluik is eventueel op een hindernis gestoten. Trek het rolluik weer op en verwijder de hindernis.

b) Het rolluik is mogelijks te licht. Verzwaar het rolluik door bijv. in de onderste lamel een platijzer te schuiven.

... het rolluik in opgetrokken positie blijft staan?

a) De aandrijving is geblokkeerd, bijv. omdat het rolluik vastgevroren is of door andere hindernissen.

b) Het rolluik loopt mogelijks onvoldoende licht. Controleer het rolluik en de geleiding van het rolluik.

b) Het rolluik is mogelijks te zwaar.

De maximale trekkracht van de riemwikkelaar werd overschreden, zie pagina 21.

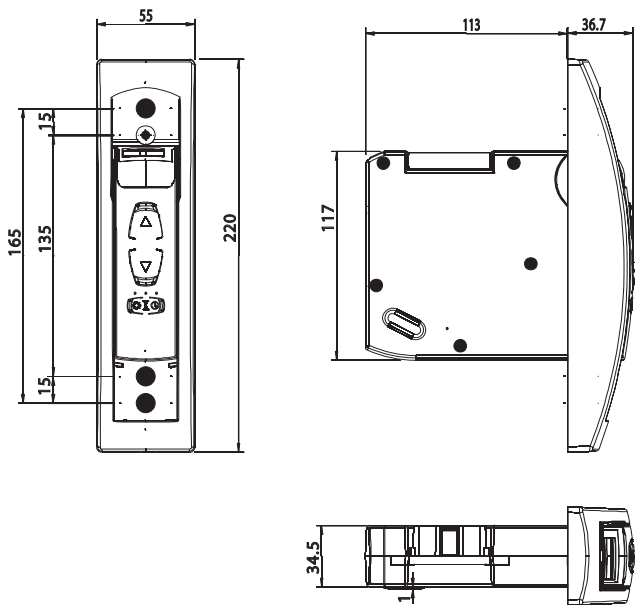
... De riemwikkelaar noch op- noch afrolt?

De maximale looptijd van de aandrijving werd overschreden, zie pagina 15 en 21. De motor is te heet. Na ca. 30 minuten is de riemwikkelaar weer gebruiksklaar.

Technische gegevens

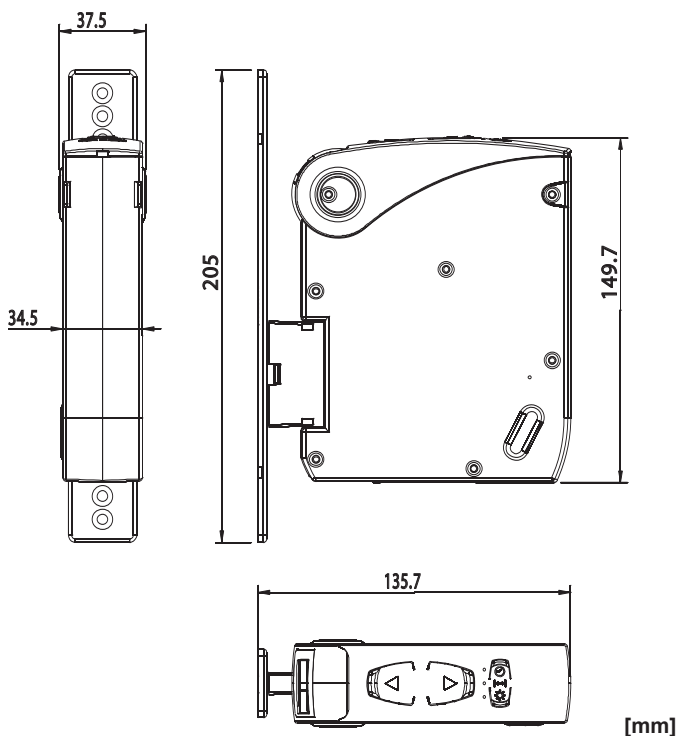
Bedrijfsspanning voeding: Vermogen	230 V/50 Hz
stand-by:	0,7 W
Nominaal vermogen:	24 V DC / 30 W max. 45 W
Draaimoment:	MdN = 2,8 Nm
Max. toerental:	34 toeren/min.
Eindtrekkracht:	7 kg
Max. trekkracht / aanvangstrekkkracht:	25 kg
Kortetijdbedrijf:	5 minuten
Geluidsdruk niveau (LpA):	≤ 70 dB(A)
Veiligheidsklasse:	III
Classificatie:	IP20 (alleen voor droge ruimtes)
Nauwkeurigheid van de positionering:	5 mm
Aantal schakeltijden:	2 (OP en NEER)
Instelbereik automatische	2.000 tot 20.000 lux
zonnemodus: Omgevingstemperatuur:	0 - 40 °C
Afmetingen:	zie under en volgende pagina
Toegepaste riembreedtes:	15 mm (miniriem)
	23 mm (standaardriem)
Riemplengtes:	
15 mm (miniriem)	5,5 m bij 1,0 mm riemdikte
23 mm (standaard riem)	5,5 m bij 1,0 mm riemdikte
	4,5 m bij 1,3 mm riemdikte

Afmetingen inbouwapparaat



[mm]

Afmetingen opbouwapparaat



GARANTIE VOOR ROLLUIKBANDAANDRIJVING

Ten aanzien van de oorspronkelijke koper garandeert Chamberlain GmbH dit produkt gedurende een periode van 24 maanden (2 jaar) vanaf de datum van aankoop tegen materiaal- en/of fabricagefouten. De oorspronkelijke koper is verplicht het produkt op het moment van in ontvangstname op zichtbare defecten te onderzoeken.

Voorwaarden: Deze garantie is voor de koper het enig mogelijke verhaal voor een actie in rechte wegens eventuele schade met betrekking tot of voortvloeiende uit een defect onderdeel en/of produkt. De garantie is strikt beperkt tot reparatie of vervanging van de als defect erkende onderdelen van dit produkt. Deze garantie is niet van toepassing: op schade die niet veroorzaakt is door een defect maar door onredelijk gebruik (hieronder vallen: gebruik dat niet volledig overeenstemt met Chamberlain's installatie-, bedienings- en onderhoudsinstructies; het niet uitvoeren van de nodige onderhoudswerkzaamheden en bijstellingen, evenals aan de produkten aangebrachte aanpassingen of veranderingen); op arbeidsloon voor het demonteren of opnieuw installeren van een gerepareerd of vervangen apparaat of andere batterijen. Een produkt waarvan tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat het materiaal- en/of fabricagefouten vertoont, wordt (naar keuze van Chamberlain) gerepareerd of vervangen, zonder kosten voor de eigenaar voor reparatie en/of vervanging van onderdelen en/of het apparaat. Defecte onderdelen worden (naar keuze van Chamberlain) gerepareerd of vervangen door nieuwe of in de fabriek vernieuwde onderdelen. Als het produkt tijdens de garantieperiode defect lijkt te zijn, neem dan contact op met de zaak waar u het apparaat oorspronkelijk gekocht heeft. Deze garantie is niet van invloed op de wettelijke rechten van de koper onder de van toepassing zijnde, geldende nationale wetgeving, evenmin als op de uit het contract van koop en verkoop voortvloeiende rechten van de koper ten opzichte van de wederverkoper. Bij ontbreken van toepasselijke nationale of Europese wetgeving, vormen deze garantievoorwaarden het enige en uitsluitende rechtsmiddel; noch Chamberlain, noch haar filialen of distributeurs zijn aansprakelijk voor enige secundaire of indirect volgende schade betreffende uitdrukkelijke of geïmpliceerde garanties met betrekking tot dit produkt. Geen enkele vertegenwoordiger of andere persoon is gemachtigd om de aansprakelijkheid van Chamberlain in verband met de verkoop van dit produkt te wijzigen of uit te breiden.

Onder voorbehoud van technische wijzigingen, drukfouten en vergissingen. Afbeeldingen vrijblijvend.

